

ກະຊວງ ກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ໂຄງການຜະລິດກະສິກຳເປັນສິນຄ້າ

ກອບນະໂຍບາຍ ການມີສ່ວນຮ່ວມ ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ

ກະກຽມ ໂດຍ

ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ
(ສະບັບຮ່າງ ທີ 3, ວັນທີ 17 ຕຸລາ 2017)

ສາລະບານ

ສາລະບານ	I
ບັນຊີຕາຕະລາງ	iii
ບັນຊີໂຄງຮ່າງ	
ຄຳຫຍໍ້ IV	
ຂໍສະແດງຄວາມຂອບໃຈ	VI
1.0 ສະເໜີ	1
1.1 ລາຍລະອຽດຂອງໂຄງການ	1
1.2 ນະໂຍບາຍປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຂອງທະນາຄານໂລກ ທີ່ນຳໃຊ້	3
2.0 ກອບກົດໝາຍ ແລະ ຫຼັກການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ	5
2.1 ກອບກົດໝາຍ ແລະ ຫຼັກການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ	5
2.1.1 ລັດຖະທຳມະນູນ ຂອງ ສປປ ລາວ (2015)	5
2.1.2 ນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າ (1992)	6
2.1.3 ແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດຄັ້ງທີ 8 (2016-2020)	7
ຈຸດປະສົງລວມ ຂອງ ແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດຄັ້ງທີ 8 (2016-2020) (NSEDP) ແມ່ນ ຮັບປະກັນວ່າ ສປປ ລາວກ້າວອອກຈາກສະຖານະພາບປະເທດມີການພັດທະນາໜ້ອຍທີ່ສຸດ. ໄດ້ມີການກຳນົດຜົນຮັບໄວ້ 3 ຜົນຮັບ ແລະ ຕັ້ງເປົ້າໝາຍຂອງການດຳເນີນງານ.	7
2.1.4 ຂໍ້ແນະນຳ ກ່ຽວກັບການປົກສາຫາລືກຸ່ມຊົນເຜົ່າ (2012)	8
2.1.5 ກົດໝາຍທີ່ດິນ (2013)	8
2.1.6 ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການແກ້ໄຂຄຳອຸທອນ (2015)	8
2.1.7 ກົນໜາຍສາກົນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ	8
3.0 ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ໃນຂອບເຂດໂຄງການ	9
4.0 ຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຂອງໂຄງການຕໍ່ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ	10
4.1 ຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້	10
4.2 ມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ	11
4.3 ມາດຕະການເພີ່ມພູນການເຂົ້າເຖິງຂອງບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ຢ່າງສະເໝີພາບ	11
4.4 ການສະນັບສະໜູນຂອງຊຸມຊົນຢ່າງກວ້າງຂວາງ	12
4.5 ກະກຽມການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ກອບນະໂຍບາຍການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ EGEF	12
4.6 ກວດກາກັນກອງການມີໜ້າ ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ	13

4.7	ການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ.....	13
4.8	ຂະບວນການປົກສາຫາລື ຈິງຈັງ, ກ່ອນອື່ນ ແລະ ຢ່າງອິດສະລະ.....	15
4.9	ການກະກຽມ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ	16
4.10	ກວດກາ ແລະ ອະນຸມັດ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ (EGDP)	17
5.0	ກະກຽມການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.....	17
6.0	ກະກຽມການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ	20
7.0	ກົນໄກແກ້ໄຂຄໍາຮ້ອງທຸກ.....	21
8.0	ກະກຽມການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນທີ່ກະກຽມໃຫ້ກຸ່ມຊົນເຜົ່າພາຍໃຕ້ ກອບນະໂຍບາຍການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ EGEF	23
9.0	ງົບປະມານ.....	24
	ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 – ສັງລວມຜົນຮັບຂອງການປົກສາຫາລື	25
	ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2 - ເນື້ອໃນພື້ນຖານ ສໍາລັບ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ	31
	ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 3 - ບົດບັນທຶກ ຂອງການປົກສາຫາລື ແລະ ບັນຊີຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ	33

ບັນຊີຕາຕະລາງ

ຕາຕະລາງ 1	ສິນທິສັນຍາ ແລະ ກົດບັດສາກົນ ໃນ ສປປ ລາວ.....	9
ຕາຕະລາງ 2	ກຸ່ມຊົນເຜົ່າໃນ 5 ແຂວງເປົ້າໝາຍ, 2016.	10
ຕາຕະລາງ 3	ຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ESMF.....	19
ຕາຕະລາງ 4	ງົບປະມນ ສໍາລັບຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ EGEF ແລະ ໂຄງການຍ່ອຍ	24

ບັນຊີໂຄງຮ່າງ

ໂຄງຮ່າງ 1	ຂະບວນການ ຂອງກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກ	23
-----------	--	----

ຄຳຫຍໍ້

ARAP	ແຜນດຳເນີນງານ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ
CBO	ອົງການຈັດຕັ້ງ ທີ່ຢູ່ຊຸມຊົນ
CRPF	ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບ ການທົດແທນຄົນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ
CSO	ອົງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນ
DOPF	ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ
ECOP	ຫຼັກການຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມແບບກະທັດຫັດ
EGEF	ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງຊົນເຜົ່າ
EGDP	ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ
LFND	ແນວລາວສ້າງຊາດ
ESIA	ການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ
ESMF	ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ
ESMP	ແຜນການຄຸ້ມຄອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ
GoL	ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ
GRM/GRIs	ກົນໄກການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ/ອົງການແກ້ໄຂການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ
IDA	ອົງການພັດທະນາສາກົນ
MOF	ກະຊວງ ການເງິນ
MoICT	ກະຊວງ ວັດທະນາທຳ, ຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ການທ່ອງທ່ຽວ
MPI	ກະຊວງ ແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ
NSEDP	ແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ
OP/BP	ນະໂຍບາຍດຳເນີນງານຂອງທະນາຄານໂລກ
PAH	ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ
PAP	ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ
PDO	ຈຸດປະສົງຂອງການພັດທະນາໂຄງການ
PAFO	ຜະແນກ ກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ
PDR	ສປປ ລາວ
SA/SIA	ການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ
SMMP	ແຜນການກວດກາ ແລະ ຄຸ້ມຄອງສັງຄົມ
WB	ທະນາຄານໂລກ

WBG

ກຸ່ມທະນາຄານໂລກ

ຂໍສະແດງຄວາມຂອບໃຈ

ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບການມີສ່ວນຮ່ວມ ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ສະບັບນີ້ EGEF ແມ່ນ ຖືກກະກຽມ ເພື່ອນຳໃຊ້ ສຳລັບ ໂຄງການ ຜະລິດກະສິກຳເປັນສິນຄ້າ ໂດຍການຊ່ວຍເຫຼືອ - ເງິນກູ້ຢືມ ຈາກກຸ່ມທະນາຄານໂລກ (WBG) ຜ່ານ ອົງການພັດທະນາສາກົນ (IDA) ໃຫ້ແກ່ ສປປ ລາວ. ກອບນະໂຍບາຍນີ້ ແມ່ນ ກະກຽມໂດຍ ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ການພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳ ຂອງທ່ານ ໄຊຢູະເດດ ຈຸລະມະນີ, ຫົວໜ້າກົມ ແຜນການ ແລະ ການເງິນ, ທ່ານ ບິນທັງກາວ, ທ່ານ ກ້ອນສະຫວ່າງ ຫງາດໄຊສອນ, ຫົວໜ້າທີມຮ່ວມ -ກຸ່ມທະນາຄານໂລກ. ໂດຍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຕັກນິກ ຈາກ ທ່ານ ຕວນອານເລ, ທີ່ປຶກສາດ້ານປົກປ້ອງສັງຄົມ.

ຜູ້ຂຽນ ຂໍຂອບໃຈ ກຸ່ມທະນາຄານໂລກ ສຳລັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ໂດຍສະເພາະ ແມ່ນ ທ່ານ ບິນທັງກາວ ແລະ ທ່ານ ກ້ອນສະຫວ່າງ ຫງາດໄຊສອນ, ຫົວໜ້າທີມຮ່ວມ; ທ່ານ ຈັນສິມ ມານີທອງ, ຊ່ຽວຊານດ້ານກະສິກຳ, ທ່ານ ສີບຸນເຮືອງ ພັນດານຸວົງ ຊ່ຽວຊານອາວຸໂສ ດ້ານປົກປ້ອງສັງຄົມ, ທ່ານ ນ. ວາຣາພອນ ຮິຣັນວັດສິຣິ, ຊ່ຽວຊານອາວຸໂສ ດ້ານປົກປ້ອງສິ່ງແວດລ້ອມ ຕໍ່ກັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ດ້ານເຕັກນິກ. ຜູ້ຂຽນ ຂໍຂອບໃຈ ມາຍັງ ອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ, ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ (ຄຳມ່ວນ, ບໍລິຄຳໄຊ, ວຽງຈັນ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ໄຊຍະບູລີ), ຫ້ອງການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ເມືອງ ສຳລັບການປະກອບສ່ວນອັນມີຄ່າ, ບັນດາປະຊາຊົນ-ຊາວນາ ຂອງບ້ານຕ່າງໆ ໃນ 5 ແຂວງ ເຊິ່ງໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນອັນມີປະໂຫຍດ, ຄວາມຄິດເຫັນ ແລະ ຂໍ້ແນະນຳ ຕໍ່ຜົນກະທົບ ທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ຂອງໂຄງການທີ່ສະເໜີ ແລະ ມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ

1.0 ສະເໜີ

ເອກະສານສະບັບນີ້ ແມ່ນ ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງຊົນເຜົ່າ EGEF ສໍາລັບ ໂຄງການ ຜະລິດກະສິກໍາເປັນສິນຄ້າ (ACP) ເຊິ່ງຖືກກະກຽມ ຮ່ວມກັບ ກະຊວງກະສິກໍາ-ປ່າໄມ້- ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ໂດຍແມ່ນ ທະນາຄານໂລກໃຫ້ທຶນ. ເອກະສານສະບັບນີ້ ກໍານົດຂໍ້ແນະນໍາ ກ່ຽວກັບຂະບວນການ ໃຫ້ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ ເຊິ່ງປະກອບມີ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມໃນການປຶກສາຫາລື, ການພັດທະນາ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ ໂຄງການ ຜະລິດກະສິກໍາເປັນສິນຄ້າ ຈະໃຫ້ທຶນ.

1.1 ລາຍລະອຽດຂອງໂຄງການ

ໂຄງການຜະລິດກະສິກໍາເປັນສິນຄ້າ (ACP) ຄົ້ນຄວ້າ ເພື່ອເພີ່ມການແຂ່ງຂັນ ແລະ ຄວາມຍືນຍົງ ຂອງຂະແໜງກະສິກໍາ ຂອງ ສປປ ລາວ ໂດຍຜ່ານ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ການເງິນ ສໍາລັບເພີ່ມ ຜົນຜະລິດ ແລະ ສິນຄ້າກະສິກໍາ ໃນຕ່ອງໂສ້ມູນຄ່າ ຕາມຍຸດທະສາດ ທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກ. ໂຄງການ ຈະສຸມໃສ່: (i) ເຂດ ທີ່ມີຄວາມສາມາດເປັນໄປໄດ້ສູງ ຂອງການພັດທະນາກະສິກໍາ; (ii) ລະບົບປູກຝັງ ທີ່ມີຄວາມສາມາດເປັນໄປໄດ້ສູງ ສໍາລັບການຄ້າ (ເຊັ່ນ ເຂົ້າ, ສາລີ, ຜັກ); (iii) ສິ່ງເສີມການດໍາເນີນກະສິກໍາມີຄຸນນະພາບດີ, ເຕັກນິກກະສິກໍາແບບເປັນມິດກັບທໍາມະຊາດ ແລະ ລະບົບປູກຝັງຕ່າງໆ ເພື່ອ ເພີ່ມການຮັບປະກັນອາຫານ ແລະ ການໂພສະນາການ; (iv) ສ້າງຄວາມສາມາດໃຫ້ແກ່ກຸ່ມຊາວນາ, ທຸລະກິດກະສິກໍາ, ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການພາກເອກະຊົນ ແລະ ມວນຊົນ (v) ສ້າງ ແລະ ພັດທະນາ ພະລັງຄວາມສໍາເລັດຮ່ວມກັບໂຄງການຜູ້ໃຫ້ທຶນ/ໂຄງການລັດຖະບານອື່ນໆ, ຈຸດປະສົງ ຂອງການພັດທະນາໂຄງການ (PDO) ແມ່ນ ເພີ່ມ ຕ່ອງໂສ້ມູນຄ່າການຄ້າ ໃນເຂດ ທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກ. ໂຄງການ ACP ປະກອບດ້ວຍ 3 ອົງປະກອບຄື: (1) ປັບປຸງຍົກລະດັບ ປະສິທິພາບ ແລະ ຄວາມຍືນຍົງດ້ານກະສິກໍາ; (2) ເພີ່ມການຜະລິດສິນຄ້າກະສິກໍາ (3) ການຄຸ້ມຄອງໂຄງການ.

ບັນດາກິດຈະກຳ ພາຍໃຕ້ ໂຄງການຜະລິດກະສິກໍາເປັນສິນຄ້າ ປະກອບມີດັ່ງລຸ່ມນີ້

ອົງປະກອບ ກ: ປັບປຸງຍົກລະດັບ ປະສິທິພາບ ດ້ານກະສິກໍາ ແລະ ຄວາມຍືນຍົງ

ອົງປະກອບນີ້ ມີຈຸດປະສົງ ເພີ່ມຜົນຜະລິດຂອງລະບົບການປູກຝັງ ແລະ ປະກອບມີກິດຈະກຳດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- (i) ອົງການຈັດຕັ້ງການຜະລິດ ແລະ ສິ່ງເສີມ ການນໍາໃຊ້ແນວພັນຄຸນນະພາບດີ;
- (ii) ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ສິ່ງເສີມ ເພື່ອປັບປຸງຍົກລະດັບ ການດໍາເນີນງານປູກຝັງ ແລະ ເຄື່ອງມືຈັກກະສິກໍາ ເພື່ອສິ່ງເສີມການຄ້າ, ການປູກຝັງຫຼາຍຊະນິດ ແລະ ການຜະລິດກະສິກໍາແບບຍືນຍົງ ແລະ ມີຄຸນນະພາບດີ;
- (iii) ປັບປຸງໂຄງສ້າງຊົນລະປະທານທີ່ມີແຜ່ລົ້ວ ແລະ ຍົກລະດັບການຄຸ້ມຄອງນໍ້າຊົນລະປະທານ;

- (iv) ສ້າງຕັ້ງ ແລະ ສ້າງຄວາມສາມາດ ໃຫ້ແກ່ກຸ່ມຊາວນາ ແລະ ສະມາຊິກຂອງກຸ່ມ
- (v) ສ້າງແຜນທີ່, ປັບປຸງກຳໜົດເຂດແດນ, ລົງທະບຽນດິນຊົນລະປະທານ/ລະບົບຊົນລະປະທານ ໃນເຂດໂຄງການ ໂດຍເຮັດເປັນຕອນ (ບໍ່ແມ່ນເຮັດເປັນລາຍບຸກຄົນ).

ອົງປະກອບ ຂ: ເພີ່ມການຜະລິດສິນຄ້າກະສິກໍາ

ອົງປະກອບນີ້ ມີຈຸດປະສົງ ເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຊຸກຍູ້ການລົງທຶນ ຂອງພາກເອກະຊົນ ໃນຕ່ອງໂສ້ມູນຄ່າອາຫານ ທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກ ແລະ ປະກອບມີ ກິດຈະກຳ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- (i) ສະໜອງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າ ໃຫ້ກຸ່ມຊາວນາ ແລະ ສະມາຊິກຂອງກຸ່ມ ເພື່ອສົ່ງເສີມ ການລົງທຶນ ໃນກົນຈັກເກັບກູ້, ສົ່ງອັນວຍຄວາມສະດວກດ້ານການອົບແຫ້ງ ແລະ ການເກັບມ້ຽນ ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນ ການສູນເສຍ ກ່ອນ/ຫຼັງການເກັບກູ້;
- (ii) ສະໜອງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າ ແລະ ສ້າງຄວາມສາມາດ ໃຫ້ແກ່ທຸລະກິດກະສິກໍາ ເພື່ອ ເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງບົດບາດຂອງເຂົາເຈົ້າ ໃນການຂັບເຂື່ອນ ການພັດທະນາຕ່ອງໂສ້ມູນຄ່າ;
- (iii) ຍົກລະດັບ ເສັ້ນທາງຊອຍ ເຂົ້າເຖິງເຂດປູກຝັງ ແລະ ເຂດທຳການຜະລິດ;
- (iv) ຝຶກອົບຮົມ ແລະ ຊ່ວຍການປຶກສາຫາລື ກັບກຸ່ມຊາວນາ ແລະ ສະມາຊິກ ຂອງກຸ່ມ ເພື່ອສ້າງຄວາມຊຳນານງານດ້ານການບໍລິຫານ, ການພັດທະນາທຸລະກິດ, ການຕະຫຼາດ ໂດຍຜ່ານການເຮັດສັນຍາຊື້-ຂາຍຜົນຜະລິດ, ມູນຄ່າເພີ່ມ ແລະ ຊື້ຜະລິດຕະພັນ;
- (v) ຊ່ວຍເຫຼືອ ກະຊວງກະສິກໍາ-ປ່າໄມ້, ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ, ສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ອົງການເຕັກນິກ ໃນການດຳເນີນງານຄົ້ນຄວ້າຕະຫຼາດກ່ຽວຂ້ອງ, ວິເຄາະນະໂຍບາຍກະສິກໍາ, ປັບປຸງຍົກລະດັບຄວາມຊຳນານງານບໍລິຫານ ແລະ ຄວາມຄິດ

ອົງປະກອບ ຄ: ການຄຸ້ມຄອງໂຄງການ.

ອົງປະກອບນີ້ ຈະສະໜອງມູນຄ່າດຳເນີນໂຄງການ ແລະ ອຸປະກອນ ເພື່ອກວດກາໂຄງການ, ຄຸ້ມຄອງການເງິນ ແລະ ກິດຈະກຳການຈັດຊື້-ຈ້າງ ເພື່ອຮັບປະກັນ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບ ການປົກປ້ອງສັງຄົມ, ຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຕັກນິກໃນໄລຍະສັ້ນ ແລະ ຍາວ ໃຫ້ແກ່ທີມງານຄຸ້ມຄອງໂຄງການ ໃນເຂດ ທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກ, ຊ່ວຍເຫຼືອ ວິເຄາະ ແລະ ໂຄສະນາເຜີຍແຜ່ ຄວາມເປັນຈິງ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ປະສິດທິຜົນ ແລະ ຄວາມທ້າທາຍ ເຊິ່ງພົວພັນກັບ ຮູບແບບເຕັກນິກ ແລະ ສະຖາບັນຕ່າງໆ ເຊິ່ງຈະນຳໃຊ້ຮູບແບບ ຫຼື ທິດລອງຮູບແບບ ພາຍໃຕ້ໂຄງການ.

ນະໂຍບາຍປົກປ້ອງສັງຄົມ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ:

ຜົນກະທົບທັງໝົດຂອງໂຄງການແມ່ນເປັນປະໂຫຍດ. ແຕ່ກໍໄດ້ຄາດການວ່າ ມີຜົນກະທົບດ້ານລົບໃນຂອບເຂດຈຳກັດ, ພາຍໃນທ້ອງຖິ່ນ, ຄຸ້ມຄອງໄດ້ ແລະ ປັບປຸງຄືນໄດ້. ລຸ່ມນີ້ ແມ່ນ ບັນດານະໂຍບາຍປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມຂອງທະນາຄານໂລກ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ: ປະເມີນສິ່ງແວດລ້ອມ (OP/BP 4.01), ຄຸ້ມຄອງສັດຕູພືດ (OP 4.09), ປະຊາຊົນດັງເດີມ (OP/BP 4.10), ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ (OP/BP 4.12), ຄວາມປອດໄພຂອງເຂື່ອນ (OP/BP 4.37), ທາງເດີນນໍ້າສາກົນ (ສໍາລັບການຝຶນຝຸຊົນລະປະທານ), ຖິ່ນທີ່ຢູ່ອາໄສທາງທຳມະຊາດ (OP/BP 4.04) ແລະ ຊັບພະຍາກອນທາງວັດທະນາທຳ (OP/BP 4.11). ໂຄງການຖືກຈັດຢູ່ໃນປະເພດຜົນກະທົບ B. ໄດ້ມີການສ້າງແຜນທີ່, ປັກຫຼັກໝາຍເຂດແດນ ແລະ ລົງທະບຽນລະບົບຊົນລະປະທານ/ດິນຊົນລະປະທານ ເພາະເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງວຽກງານໂຄງການ, ແຕ່ຄາດການວ່າ ບໍ່ມີການປ່ຽນແປງ ປະເພດການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ກຳມະສິດທີ່ດິນ ຍ້ອນວ່າການດຳເນີນງານແມ່ນປະຕິບັດ ຢູ່ບົນຜືນຖານເປັນຕອນ (ບໍ່ແມ່ນເປັນລາຍບຸກຄົນ). ຄາດການວ່າ ບໍ່ມີການຫຼັ່ງໄຫຼຂອງແຮງງານ ແລະ ການນໍາໃຊ້ແຮງງານເດັກ ຍ້ອນວ່າ ກຳລັງແຮງງານ ທີ່ຕ້ອງການ ສໍາລັບວຽກງານກໍ່ສ້າງແມ່ນນ້ອຍ, ສ່ວນຫຼາຍ ແມ່ນມາຈາກປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ ເຊິ່ງ ພະນັກງານໂຄງການ ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງກ່ຽວຂ້ອງສາມາດກວດກາໄດ້ງ່າຍ. ໂຄງການຈະປະຕິບັດຖືກຕ້ອງຕາມ ຂໍ້ແນະນຳ 3 ຂໍ້ກ່ຽວກັບບົດບາດຍິງ-ຊາຍທີ່ທະນາຄານໂລກສະເໜີແນະນຳຄື: (i) ການວິເຄາະ; (ii) ແຜນດຳເນີນງານ (iii) ແຜນກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ. ຊ່ວງກະກຽມ ໂຄງການ, ໂຄງການຈະກະກຽມ ມາດຕະສະເພາະ/ສໍາເລັດຮູບ ເພື່ອເສີມໂອກາດສະເໜີພາບ ແລະ ການເຂົ້າເຖິງຜົນປະໂຫຍດ ຂອງແມ່ຍິງຢ່າງສະເໝີພາບ ຕໍ່ກັບທຶນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າ ແລະ ກິດຈະກຳອື່ນໆ ຂອງໂຄງການ.

1.2 ນະໂຍບາຍປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຂອງທະນາຄານໂລກ ທີ່ນຳໃຊ້

ຄາດການວ່າ ຜົນກະທົບທັງໝົດຂອງໂຄງການແມ່ນເປັນປະໂຫຍດ. ແຕ່ກໍໄດ້ຄາດການວ່າ ມີຜົນກະທົບດ້ານລົບໃນຂອບເຂດຈຳກັດ, ພາຍໃນທ້ອງຖິ່ນ, ຄຸ້ມຄອງໄດ້ ແລະ ປັບປຸງຄືນໄດ້. ລຸ່ມນີ້ ແມ່ນ ບັນດານະໂຍບາຍປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຂອງທະນາຄານໂລກ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ: ປະເມີນສິ່ງແວດລ້ອມ (OP/BP 4.01), ຄຸ້ມຄອງສັດຕູພືດ (OP 4.09), ປະຊາຊົນດັງເດີມ (OP/BP 4.10), ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ (OP/BP 4.12), ຄວາມປອດໄພຂອງເຂື່ອນ (OP/BP 4.37), ທາງເດີນນໍ້າສາກົນ (ສໍາລັບການຝຶນຝຸຊົນລະປະທານ), ຖິ່ນທີ່ຢູ່ອາໄສທາງທຳມະຊາດ (OP/BP 4.04) ແລະ ຊັບພະຍາກອນທາງວັດທະນາທຳ (OP/BP 4.11). ໂຄງການຖືກຈັດຢູ່ໃນປະເພດຜົນກະທົບ B. ໄດ້ມີການສ້າງແຜນທີ່, ປັກຫຼັກໝາຍເຂດແດນ ແລະ ລົງທະບຽນລະບົບຊົນລະປະທານ/ດິນຊົນລະປະທານ ເພາະເປັນສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງວຽກງານໂຄງການ, ແຕ່ຄາດການວ່າ

ບໍ່ມີການປ່ຽນແປງ ປະເພດການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ກໍາມະສິດທີ່ດິນ ຍ້ອນວ່າ ການດໍາເນີນງານແມ່ນປະຕິບັດ ຢູ່ບົນຜືນຖານເປັນຕອນ (ບໍ່ແມ່ນເປັນລາຍບຸກຄົນ). ຄາດການວ່າ ບໍ່ມີການຫຼັງໄຫຼຂອງແຮງງານ ແລະ ການນໍາໃຊ້ແຮງງານເດັກ ຍ້ອນວ່າ ກໍາລັງແຮງງານ ທີ່ຕ້ອງການ ສໍາລັບວຽກງານກໍ່ສ້າງ ແມ່ນນ້ອຍ, ສ່ວນຫຼາຍ ແມ່ນມາຈາກປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ ເຊິ່ງ ພະນັກງານໂຄງການ ແລະ ອໍານາດການປົກຄອງກ່ຽວຂ້ອງ ສາມາດກວດກາໄດ້ງ່າຍ. ໂຄງການຈະປະຕິບັດຖືກຕ້ອງຕາມ ຂໍ້ແນະນໍາ 3 ຂໍ້ກ່ຽວກັບບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ທີ່ທະນາຄານໂລກສະເໜີແນະນໍາຄື: (i) ການວິເຄາະ; (ii) ແຜນດໍາເນີນງານ (iii) ແຜນກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ. ຊ່ວງກະກຽມ ໂຄງການ, ໂຄງການຈະກະກຽມ ມາດຕະສະເພາະ/ສໍາເລັດຮູບ ເພື່ອເສີມໂອກາດສະເໝີພາບ ແລະ ການເຂົ້າເຖິງຜົນປະໂຫຍດ ຂອງແມ່ຍິງຢ່າງສະເໝີພາບ ຕໍ່ກັບທຶນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າ ແລະ ກິດຈະກຳອື່ນໆ ຂອງໂຄງການ.

ຍ້ອນວ່າ ໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ສະເໜີ ອາດລວມມີ ແຜນການໃໝ່ ເຊິ່ງຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໃນເຂດ ບ່ອນມີກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ແລະ ເພາະວ່າ ບັນດາກິດຈະກຳໂຄງການໃນລະດັບຊາດ (ເຊັ່ນ ການປ່ຽນແປງນະໂຍບາຍ, ການເສີມສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງສະຖາບັນ ແລະ ການກໍ່ສ້າງຄວາມສາມາດ) ອາດກ່ຽວຂ້ອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ, ນະໂຍບາຍປົກປ້ອງສັງຄົມ ຂອງກຸ່ມທະນາຄານໂລກ WBG OP/BP 4.10 ແມ່ນກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ນໍາໃຊ້ກັບໂຄງການ. ລັດຖະບານ ບໍ່ຍອມຮັບ ຄຳວ່າ “ສະຖານະພາບປະຊາຊົນດັງເດີມ” ແລະ ໃຊ້ຄຳວ່າ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າແທນ ເພື່ອຈັດກຸ່ມຊົນເຜົ່າທີ່ບໍ່ແມ່ນພາສາລາວ-ໄຕ. ລັດຖະບານ ຍອມຮັບ ທັງໝົດແມ່ນຊາດ “ລາວ”, ເທົ່ານັ້ນ.

ນະໂຍບາຍດໍາເນີນງານຂອງທະນາຄານໂລກ (The World Bank’s Operational Policy 4.10 (Indigenous Peoples) ຕ້ອງການ ສ້າງມາດຕະການແຜນງານສະເພາະ ເພື່ອປົກປັກຮັກສາ ຜົນປະໂຫຍດ ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ທີ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງທາງສັງຄົມ ແລະ ເອກະລັກທາງວັດທະນາທຳ ຈາກສັງຄົມທີ່ເໝືອກວ່າ, ເຊິ່ງສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ ອາດເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສຽງ ທີ່ຖືກເສຍຜົນປະໂຫຍດ ໃນຂະບວນການພັດທະນາ. ນະໂຍບາຍ ນິຍາມວ່າ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າສາມາດຖືກກຳນົດ ໃນເຂດພູສາດສະເພາະ ໂດຍການປະກົດໃຫ້ເຫັນ ລັກສະນະອັນແຕກຕ່າງດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ຕິດໃກ້ກັບເຂດແດນບັນພະບຸລຸດ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດໃນເຂດນີ້;
- ຊື່ລະບຸດ້ວຍຕົວເຂົາເອງ ແລະ ຊື່ລະບຸດ້ວຍສິ່ງອື່ນໆ ວ່າເປັນສະມາຊິກຂອງກຸ່ມ ທີ່ມີວັດທະນາທຳແຕກຕ່າງ;
- ພາສາຊົນເຜົ່າ ເຊິ່ງປົກກະຕິແມ່ນແຕກຕ່າງຈາກພາສາລາວ
- ມີສະຖາບັນການເມືອງ ແລະ ສັງຄົມ ຕາມແບບປະເພນີ.

ຍ້ອນວ່າມັນເປັນເງື່ອນໄຂກ່ອນອື່ນໝົດ ສໍາລັບອະນຸມັດໂຄງການ, ນະໂຍບາຍ ຂອງທະນາຄານໂລກ OP 4.10 ຕ້ອງການປະເທດກູ່ຢືມ (ເຈົ້າຂອງໂຄງການ) ດໍາເນີນການປຶກສາຫາລື ກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ທີ່ອາດຖືກກະທົບນັ້ນ ຢ່າງຈິງຈັງ, ອິດສະຫຼະ ແລະ ປຶກສາກ່ອນ; ສ້າງການສະນັບສະນູນແບບອົງໃສ່ຊຸມຊົນ ໃຫ້ແກ່ກິດຈະກຳ ແລະ ຈຸດປະສົງຂອງໂຄງການ.

ມັນຈຳເປັນ ທີ່ຈະສັງເກດວ່າ ນະໂຍບາຍ ຂອງທະນາຄານໂລກ OP 4.10 ອ້າງອີງ ເຖິງ ຊຸມຊົນ ແລະ ກຸ່ມທາງສັງຄົມ, ບໍ່ແມ່ນລາຍບຸກຄົນ. ບັນດາຈຸດປະສົງອັນຕົ້ນຕໍ ຂອງ ນະໂຍບາຍ ຂອງທະນາຄານໂລກ OP 4.10 ແມ່ນຮັບປະກັນວ່າ:

- ກຸ່ມດັ່ງກ່າວໄດ້ຮັບຄວາມພະຍາຍາມໃຫ້ໂອກາດຢ່າງຈິງຈັງ ທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມໃນການວາງແຜນການກິດຈະກຳ ເຊິ່ງກະທົບຕໍ່ເຂົາເຈົ້າ;
- ໄດ້ພິຈາລະນາ ການສະໜອງໂອກາດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ ຖືກຕ້ອງເໝາະສົມກັບ ປະເພນີ/ວັດທະນາທຳ
- ໃຫ້ຫຼັກເວັ້ນ ຫຼື ຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ບັນເທົາຜົນກະທົບ ທີ່ຈະກະທົບດ້ານລົບຕໍ່ເຂົາເຈົ້າ.

ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງຊົນເຜົ່າ (OP/BP 4.10) ກຳນົດເອກະສານແນະນຳ ໃຫ້ຜູ້ຕັດສິນນະໂຍບາຍ ໃນຂະບວນການກະກຽມໂຄງການ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ໄດ້ພິຈາລະນາຢ່າງລະອຽດ ຕໍ່ການປົກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມຢ່າງພຽງພໍ ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ລວມທັງກຸ່ມຊົນເຜົ່າສ່ວນນ້ອຍ. ສະນັ້ນ ລະດັບການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດແລ້ວນັ້ນ ຈະອີງໃສ່ລັກສະນະ ແລະ ຂະໜາດ ຂອງໂຄງການຍ່ອຍທີ່ສະເໜີ ແລະ ຜົນກະທົບ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງມັນ ຕໍ່ກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ. ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງຊົນເຜົ່າ EGEF ກຳນົດ ຂໍ້ແນະນຳ ວ່າ ເຮັດແນວໃດ ຜູ້ອາດຖືກກະທົບເປັນກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມ ຂະບວນການປົກສາຫາລືຢ່າງອິດສະຫຼະ, ຈິງຈັງ, ເຂົ້າຮ່ວມການພັດທະນາ ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການເຂົ້າຮ່ວມຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າຂອງໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ຈະໃຫ້ທຶນ ພາຍໃຕ້ໂຄງການ ACP.

2.0 ກອບກົດໝາຍ ແລະ ຫຼັກການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ

2.1 ກອບກົດໝາຍ ແລະ ຫຼັກການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ

2.1.1 ລັດຖະທຳມະນູນ ຂອງ ສປປ ລາວ (2015)

ສປປ ລາວ ບໍ່ມີນິຕິກຳ ສະເພາະ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ. ເຖິງຢ່າງໃດ ກໍ່ຕາມ, ລັດຖະທຳມະນູນສະບັບປີ 1991 ແລະ ສະບັບປັດຈຸບັນ ທີ່ໄດ້ຮັບການດັດແກ້ (ພາກ 4, ມາດຕາ 34-51) ຄຳປະກັນວ່າ ປະຊາຊົນລາວ ມີສິດ ແລະ ພັນທະພື້ນຖານ ທີ່ຈະ ພັດທະນາປະເທດ. ລັດຖະທຳມະນູນ ກຳນົດ ວ່າ ສປປ ລາວ ເປັນລັດ ທີ່ມີຫຼາຍເຜົ່າ, ມີຄວາມສະເໝີພາບລະຫວ່າງກຸ່ມຊົນເຜົ່າຕ່າງໆ.

ມາດຕາ 8 ກຳນົດວ່າ:

ລັດ ດຳເນີນນະໂຍບາຍ ສາມັກຄີ ແລະ ສະເໝີພາບ ລະຫວ່າງຊົນເຜົ່າຕ່າງໆ. ທຸກຊົນເຜົ່າ ລ້ວນແຕ່ມີສິດປົກປັກຮັກສາ, ເສີມຂະຫຍາຍຮິດຄອງປະເພນີ, ແລະ ວັດທະນາທຳອັນດີງາມ ຂອງຕົນ ແລະ ຊາດ.

ຫ້າມທຸກການກະທຳ ທີ່ເປັນການແບ່ງແຍກ ແລະ ການປະພຶດ ທີ່ເປັນການຈຳແນກລະຫວ່າງຊົນເຜົ່າ.
ລັດນຳໃຊ້ທຸກມາດຕະການ ເພື່ອຂະຫຍາຍ ແລະ ຍົກລະດັບ ເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ຂອງທຸກຊົນເຜົ່າໃຫ້ສູງຂຶ້ນ.

ມາດຕາ 13: ລະບົບເສດຖະກິດ ຂອງປະເທດ ແມ່ນ ມີຈຸດປະສົງ ປັບປຸງຍົກລະດັບໃດຖານການດຳລົງຊີວິດ ທາງດ້ານວັດຖຸ ແລະ ຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ.

ມາດຕາ 19: ສຸມໃສ່ໃຫ້ຄວາມສຳຄັນສ້າງໂຮງຮຽນ ເພື່ອສະໜອງການສຶກສາໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນ ໂດຍສະເພາະໃນເຂດ ທີ່ມີກຸ່ມຊົນເຜົ່າສ່ວນນ້ອຍດຳລົງຊີວິດ.

ມາດຕາ 35 ປະຊາຊົນລາວ ທັງໝົດ ສະເໝີພາບ ຕໍ່ໜ້າກົດໝາຍ ໂດຍບໍ່ຈຳແນກເພດ, ສະຖານະພາບສັງຄົມ ການສຶກສາ, ຄວາມເຊື່ອຖື ແລະ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ.

2.1.2 ນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າ (1992)

ຂໍ້ຕົກລົງຂອງກົມການເມືອງ ກ່ຽວກັບວຽກງານບັນດາເຜົ່າ, ໂດຍສະເພາະ ເຜົ່າມົ້ງ (ນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບເຜົ່າມົ້ງ, ປີ 1981) ເຊິ່ງປັບປຸງໃນປີ 1981 ແມ່ນການຖະແຫຼງນະໂຍບາຍຢ່າງຈະແຈ້ງເປັນຄັ້ງທຳອິດ ກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າ ນັບແຕ່ສ້າງຕັ້ງ ສປປ ລາວ ໃນປີ 1975. ນະໂຍບາຍຍັງ ພະຍາຍາມປັບປຸງຍົກລະດັບເງື່ອນໄຂດຳລົງຊີວິດຂອງປະຊາຊົນມົ້ງ ແລະ ເພີ່ມຄວາມສະຫງົບແຫ່ງຊາດ. ໃນປີ 1992, ນະໂຍບາຍໄດ້ຖືກດັດແກ້ ແລະ ພັດທະນາມາເປັນ ຂໍ້ຕົກລົງ ຂອງຄະນະກຳມະການບໍລິຫານງານພັກ, ມາເປັນນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າ ພາຍໃຕ້ຂໍ້ຕົກລົງກ່ຽວກັບວຽກງານຊົນເຜົ່າໃນສະໄໝໃໝ່ ເຊິ່ງເປັນຜົນຕໍ່ທຸກເຜົ່າໃນທົ່ວປະເທດ. ບໍ່ມີມາດຕາສະເພາະ, ມັນເປັນການຕົກລົງດ້ານຫຼັກການ ເຊິ່ງທຸກເຜົ່າຄວນເຂົ້າເຖິງການບໍລິການ ແລະ ລົບລ້າງການແບ່ງແຍກຊົນເຜົ່າ.

ນະໂຍບາຍທົ່ວໄປຂອງລັດຖະບານ ກ່ຽວກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າແມ່ນຖືກກຳນົດຄື:

- ສ້າງຄວາມຮູ້ສຶກເປັນຊາດ;
- ຮູ້ຄວາມສະເໝີພາບລະຫວ່າງບັນດາເຜົ່າ;
- ສ້າງລະດັບຄວາມສາມັກຄີ ລະຫວ່າງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ດັ່ງເປັນວົງສາຄະນະຍາດຊາດລາວຍິ່ງໃຫຍ່;
- ແກ້ໄຂບັນຫາຂອງຄວາມຄິດແກ້ແຄ້ນ, ຄຽດຊັງ, ຄວາມບໍ່ສະເໝີພາບດ້ານເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນາທຳ;
- ປັບປຸງຍົກລະດັບ ເງື່ອນໄຂດຳລົງຊີວິດ ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ເທື່ອລະກ້າວ
- ຂະຫຍາຍມໍລະດົກອັນດີງາມ ແລະ ເອກະລັກຊົນເຜົ່າຂອງແຕ່ລະເຜົ່າ ແລະ ຄວາມສາມາດຂອງເຂົາເຈົ້າ ທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມວຽກງານຕ່າງໆຂອງຊາດ.

ນະໂຍບາຍຮຽກຮ້ອງໃຫ້ ປ້ອງກັນ ແລະ ລົບລ້າງພະຍາດອັນຕະລາຍ ແລະ ເຮັດໃຫ້ກຸ່ມຊົນເຜົ່າມີຄວາມສຸກກັບສຸຂະພາບ ແລະ ອາຍຸຍືນຍາວ.

ການເກັບກຳຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າທີ່ເປັນພະນັກງານລັດ, ພະນັກງານຊົນເຜົ່າອອກບ້ານ, ຝຶກ ແລະ ຄອບຄົວຂອງຜູ້ເສຍຊີວິດໃນການຕໍ່ສູ້ກຸ່ມຊາດ ແມ່ນວຽກງານໜຶ່ງ ທີ່ຖືກຮຽກຮ້ອງ ໃນນະໂຍບາຍ.

ການເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນໄປສູ່ເຂດຮ່າງໄກສອກຫຼີກ ແມ່ນໄດ້ຮັບການມອບໝາຍ ໂດຍຜ່ານຫຼາຍວິທີ ໂດຍສະເພາະ ກະຈາຍສຽງຜ່ານວິທະຍຸເປັນພາສາຊົນເຜົ່າ. ມີແຜນການຮຽກຮ້ອງການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງຜູ້ຊ່ຽວຊານ ເຊິ່ງປາກພາສາຊົນເຜົ່າ ແລະ ມີຄວາມຮູ້ ທາງວິທະຍາສາດ, ການຜະລິດ ແລະ ເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ. ແຕ່ບໍ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ວ່າ ຈະໄດ້ຂໍ້ມູນບຸກຄົນເຫຼົ່ານີ້ຢູ່ໃສ.

ຄະນະກຳມະການຊົນເຜົ່າຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ຮັບຜິດຊອບຮ່າງ ແລະ ປະເມີນນິຕິກຳ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ, ຊັກຊວນຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ. ການຄົ້ນຄວ້າກ່ຽວກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຂອງສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າວັດທະນາທຳ ພາຍໃຕ້ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນາທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ. ສະຖາບັນນຳພາວຽກງານຊົນເຜົ່າ ແມ່ນອົງການຈັດຕັ້ງມວນຊົນ ແລະ ແນວລາວສ້າງຊາດ ເຊິ່ງມີໜ້າທີ່ວຽກງານ ກ່ຽວກັບ ບັນດາເຜົ່າ.

2.1.3 ແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດຄັ້ງທີ 8 (2016-2020)

ຈຸດປະສົງລວມ ຂອງ ແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດຄັ້ງທີ 8 (2016-2020) (NSED) ແມ່ນ ຮັບປະກັນວ່າ ສປປ ລາວ ກ້າວອອກຈາກສະຖານະພາບປະເທດມີການພັດທະນາໜ້ອຍທີ່ສຸດ. ໄດ້ມີການກຳນົດຜົນຮັບໄວ້ 3 ຜົນຮັບ ແລະ ຕັ້ງເປົ້າໝາຍການດຳເນີນງານ.

ດັ່ງເປັນສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງຍຸດທະສາດຫຼຸດຜ່ອນຄວາມທຸກຍາກ ແລະ ພັດທະນາຊົນນະບົດ, ຈຸດສຸມຂອງ ແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດຄັ້ງທີ 8 (2016-2020) (NSED) ແມ່ນ ເຕົ້າໂຮມ ແລະ ຫັນເອົາບ້ານໃນເຂດຮ່າງໄກສອກຫຼີກ ທີ່ມີກຸ່ມຊົນເຜົ່າດຳລົງຊີວິດ ມາເປັນເມືອງນ້ອຍ ແລະ ເຊື່ອມຢຶງເຂດເຫຼົ່ານີ້ກັບເສັ້ນທາງຫຼວງ ແລະ ໂຄງລ່າງ ທີ່ໄດ້ປັບປຸງແລ້ວ. ແຜນພັດທະນາຍັງກ່າວວ່າ ຈຳເປັນຕ້ອງມີການເຂົ້າໄປຊ່ວຍເຫຼືອ ກຸ່ມທຸກຍາກທີ່ສຸດ ໃນບ່ອນທີ່ຂາດເຂີນການເຂົ້າເຖິງໂຄງລ່າງ, ຕະຫຼາດ ແລະ ການບໍລິການ ເຊິ່ງຍັງເປັນອຸປະສັກຕໍ່ການຈະເລີນເຕີບໂຕ ແລະ ຫຼຸດຜ່ອນຄວາມທຸກຍາກ. ຈຳເປັນຕ້ອງມີນະໂຍບາຍສະຫວັດດີການສັງຄົມ ແລະ ການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມທຸກຍາກແບບເໝາະສົມ ກັບຄວາມຕ້ອງການສະເພາະ ແລະ ຄວາມສາມາດປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ ແລະ ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາບົດບາດຍິງ-ຊາດ ລະຫວ່າງກຸ່ມຊົນເຜົ່າຕ່າງໆ ເພື່ອປັບປຸງທຶນຊັບພະຍາກອນມະນຸດຂອງຄົນລຸ້ນໃໝ່.

ແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດຄັ້ງທີ 8 (2016-2020) (NSED) ເຫັນໜັກໃສ່ຄວາມສຳຄັນ ຂອງການສືບຕໍ່ປັບປຸງ ແລະ ຍົກລະດັບຂະແໜງການຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນາທຳ

ໂດຍການເພີ່ມມູນຄ່າມໍລະດົກວັດທະນາທຳຢ່າງຈິງຈັງ ບົນຜືນຖານຄວາມຫຼາກຫຼາຍທາງດ້ານວັດທະນາທຳຂອງບັນດາເຜົ່າ ແລະ ແລກປ່ຽນປະເພນີ ຢູ່ລະດັບກອງປະຊຸມສາກົນ. ແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ 5 ປີ ຍັງສົ່ງເສີມຄວາມສະເໝີພາບລະຫວ່າງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ ໂດຍການສົ່ງເສີມຄວາມຮູ້ສຶກ ຮັກປະຫວັດສາດຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າຕ່າງໆ ແລະ ອົງໃສ່ ຜູ້ສູງອາຍຸ ແລະ ຜູ້ນຳ ຂັ້ນຮາກຖານ ເພື່ອສົ່ງເສີມຄວາມເປັນປົກແຜ່ນ ລະຫວ່າງສະມາຊິກກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ເພື່ອເປັນວິທີທາງຮັບປະກັນການພັດທະນາ.

2.1.4 ຂໍ້ແນະນຳ ກ່ຽວກັບການປຶກສາຫາລືກຸ່ມຊົນເຜົ່າ (2012)

ຂໍ້ແນະນຳສະບັບໃໝ່ ກ່ຽວກັບ ການປຶກສາຫາລື ກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ເຊິ່ງແມ່ນຫ້ອງການແນວລາວສ້າງຊາດ ເລີ່ມດຳເນີນງານໃນປີ 2012, ຖືກຕ້ອງກັບ ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ ກ່ຽວກັບປະຊາຊົນດັງເດີມ (OP/BP 4.10). ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ ມີຈຸດປະສົງຮັບປະກັນ ທຸກກຸ່ມຊົນເຜົ່າທັງໝົດ ຜູ້ເຊິ່ງໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ຖືກກະທົບດ້ານລົບ ຍ້ອນໂຄງການ ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບແຫຼ່ງທຶນ, ແມ່ນມີສ່ວນຮ່ວມຢ່າງເຕັມສ່ວນໃນຂະບວນການປຶກສາຫາລື ຢູ່ໃນທຸກບາດກ້າວ ແຕ່ການກະກຽມ ເຖິງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.

2.1.5 ກົດໝາຍທີ່ດິນ (2013)

ກົດໝາຍ ຄຸ້ມຄອງກຳມະສິດ ທີ່ດິນ ໃນ ສປປ ລາວ ລວມມີ ລັດຖະທຳມະນູນ ປີ 2003, ກົດໝາຍຊັບສິນ ປີ 1990, ກົດໝາຍປົກປ້ອງ ແລະ ພັດທະນາແມ່ຍິງ ປີ 2004, ກົດໝາຍ ມໍລະດົກ ແລະ ຜືນຖານການສືບມູນມໍລະດົກ ແລະ ກົດໝາຍທີ່ດິນ ສະບັບປັບປຸງໃໝ່ ປີ 2013.

ລັດຖະທຳມະນູນ ຄຳປະກັນວ່າ ລັດຈະປົກປ້ອງຊັບສິນ ແລະ ສິດທິສືບມູນມໍລະດົກຂອງບຸກຄົນ ແລະ ອົງການຕ່າງໆ. ລັດຖະທຳມະນູນ ຍັງປະກາດວ່າ ດິນທັງໝົດ ເປັນ “ມໍລະດົກວົງສາຄະນະຍາດແຫ່ງຊາດ” ແລະ ລັດຮັບປະກັນສິດການນຳ ໃຊ້, ສິດການໂອນ ແລະ ສືບມູນມໍລະດົກ ຕາມທີ່ກົດໝາຍກຳນົດໄວ້.

2.1.6 ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການແກ້ໄຂຄຳອຸທອນ (2015)

ກົດໝາຍ (ສະບັບປັບປຸງ) ກ່ຽວກັບການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ (ເລກທີ 012/ສຊ) ເຊິ່ງສະພາແຫ່ງຊາດຮັບຮອງ 5/12/2014 ແລະ ດຳລັດປະທານປະເທດ (2015) ກຳນົດ ຈຸດປະສົງ, ຫຼັກການ ແລະ ຂະບວນການ ຮ້ອງທຸກ ແລະ ແກ້ໄຂປະເພດການຮ້ອງທຸກ, ການອຸທອນ ແລະ ຂໍ້ຂ້ອງໃຈ ເຊິ່ງອາດ ຍ້ອນປະຊາຊົນຮ້ອງທຸກ

2.1.7 ກົນໜາຍສາກົນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ລັດຖະທຳມະນູນ ຂອງ ສປປ ລາວ ໄດ້ຖືກດັດແກ້ ເພື່ອບັນຈຸເອົາຫຼັກການສິດທິມະນຸດ ທີ່ໄດ້ສັງລວມໄວ້ໃນສົນທິສັນຍາສາກົນ ແລະ ບັນດາກົດບັດຕ່າງໆ ທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນຝ່າຍລົງລາຍເຊັນ. ພາກ 4, ມາດຕາ 34-51 ອະທິບາຍສິດທິຜືນຖານຂອງປະຊາຊົນລາວ. ນອກຈາກນີ້, ສິດທິຜືນຖານ ທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍສາກົນ

ແມ່ນຖືກບັນຈຸເຂົ້າໃນກົດໝາຍແຫ່ງຊາດ ເຊັ່ນ ກົດໝາຍປົກປ້ອງສິດທິ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດຂອງເດັກ, 2006 (ເບິ່ງຕາຕະລາງ 1 ຕາຕະລາງ 1). ລັດຖະບານ ສ້າງຕັ້ງສູນຄົ້ນຄວ້າສິດທິມະນຸດ-ແຫ່ງຊາດ ທີ່ວຽງຈັນ ເຊິ່ງຈຸດປະສົງຕົ້ນຕໍຂອງສູນແມ່ນຊ່ວຍເຫຼືອ, ຊຸກຍູ້ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສິດທິມະນຸດ ພາຍໃນປະເທດ. ໜ້າທີ່ມອບໝາຍຂອງສູນ ແມ່ນພິຈາລະນາ ດຳເນີນການຄົ້ນຄວ້າກ່ຽວກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ. ສູນໄດ້ຖືກຮັບຮອງ ໂດຍດຳລັດເລກທີ 95, ລົງວັນທີ 11/7/2006 ແລະ ດຳລັດນາຍຍົກລັດຖະມົນຕີ ເລກທີ 137 ລົງວັນທີ 24/07/2006. ສປປ ລາວ ໄດ້ເປັນສະມາຊິກ ອົງການແຮງງານສາກົນ (ILO) ແຕ່ປີ 1964. ເຖິງແມ່ນວ່າ ປະເທດ ໄດ້ໃຫ້ສັດຕະຍາບັນ ສິນທິສັນຍາສາກົນທັງໝົດ 8 ສະບັບ (ສິນທິສັນຍາ ILO), ລວມມີ 5 ສະບັບ ຂອງຈຳນວນ 8 ສະບັບຕົ້ນຕໍ, ສິນທິສັນຍາ 169 ວ່າດ້ວຍ ປະຊາຊົນດັງເດີມ ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບສັດຕະຍາບັນ.

ຕາຕະລາງ 1 ສິນທິສັນຍາ ແລະ ກົດບັດສາກົນ ໃນ ສປປ ລາວ.

ລດ	ຊື່ສິນທິສັນຍາສາກົນ	ວັນທີເຊັນ	ວັນທີໃຫ້ສັດຕະຍາບັນ/ມີຜົນບັງຄັບ
1	ສິດທິທາງການເມືອງ ແລະ ຜົນລະເມືອງ	7/12/2000	29/9/2009
2	ສິດທິຂອງຜູ້ພິການ	15/1/2008	29/9/2009
3	ການປົກປ້ອງບຸກຄົນຈາກການຫາຍສາບສູນແບບຖືກບັງຄັບ	29/9/2008	ຍັງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ສັດຕະຍາບັນ
4	ການປົກປ້ອງສິດທິຂອງກຳມະການເຄື່ອນທີ່ ແລະ ສະມາຊິກຂອງຄອບຄົວ	ຍັງບໍ່ເຊັນ	ຍັງບໍ່ໄດ້ໃຫ້ສັດຕະຍາບັນ
5	ສະກັດກັ້ນການທຳລະມານ ແລະ ທາລຸນອື່ນໆ, ການກະທຳບໍ່ມີມະນຸດສະທຳ ຫຼື ເຊື່ອມເສຍກຽດສັກສີ ຫຼື ການລົງໂທດ	21/9/2010	26/9/2012
6	ສິດທິຂອງເດັກ		8/5/1991 (a)
7	ລົບລ້າງທຸກຮູບແບບການຈຳແນກ ຕໍ່ແມ່ຍິງ	17/7/1980	14/8/1981
8	ສິດທິທາງດ້ານເສດຖະກິດ, ສັງຄົມ ແລະ ວັດທະນາທຳ	7/12/2000	13/2/2007
9	ລົບລ້າງທຸກຮູບແບບການຈຳແນກເຊື້ອຊາດ/ຜິວຝັນ		22/2/1974 (a)
10	ສປຊ ຕຳນານການສໍ້ລາດ	10/12/2003	29/9/2009
11	ສປຊ - ສິດທິຂອງປະຊາຊົນດັງເດີມ		13/9/2007

3.0 ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ໃນຂອບເຂດໂຄງການ

ສປປ ລາວ ແມ່ນປະເທດໜຶ່ງ ໃນບັນດາປະເທດ ທີ່ມີຄວາມຫຼາກຫຼາຍດ້ານຊົນເຜົ່າ ໃນຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້. ຜົນລະເມືອງຂອງປະເທດ (ປະມານ 6,8 ລ້ານຄົນ, ປີ 2015) ສາມາດຈັດແບ່ງອອກເປັນ 4 ໝວດ (ໝວດພາສາລາວ-ໄຕ 67%, ພາສາມອນ-ຂະແມ 21%, ພາສາຈີນ-ຕິເບດ 3% ແລະ ພາສາມົ້ງ-ວິວມຽນ 8%). ໝວດຊົນເຜົ່າເຫຼົ່ານີ້ລວມມີ 49 ເຜົ່າແຕກຕ່າງກັນ ແລະ ມີກວ່າ 200 ເຜົ່າຍ່ອຍ. ໂດຍສະເພາະ ໝວດພາສາ ລາວ- ໄຕ ມີ 8 ຊົນເຜົ່າ, ໝວດພາສາ ມອນ ຂະແມ ມີ 32 ຊົນເຜົ່າ, ໝວດພາສາ ຈີນ ຕິເບດ ມີ 7 ຊົນເຜົ່າ ແລະ ໝວດພາສາ ມົ້ງ ອິວມຽນ ມີ 2 ຊົນເຜົ່າ).

ໃນ 5 ແຂວງເປົ້າໝາຍ, ມີ 11 ກຸ່ມຊົນເຜົ່າແຕກຕ່າງກັນ (ເບິ່ງຕາຕະລາງ 2 ຂ້າງລຸ່ມ). ແຕ່ລະກຸ່ມ ມີລັກສະນະສະເພາະຄື
ຕາຕະລາງ 2. ກຸ່ມຊົນເຜົ່າໃນ 5 ແຂວງເປົ້າໝາຍ, 2016.

ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ	ຈຳນວນຄົວເຮືອນ	ຜົນລະເມືອງທັງໝົດ	ຈຳນວນແມ່ຍິງ
ໝວດພາສາ ລາວ ໄຕ			
ລາວລຸ່ມ	30,910	154,550	77,275
ຍວນ	1,955	9,775	4,888
ຜູ້ໄທ	1,518	7,590	3,795
ລື້	1,470	7,350	3,675
ໄຕ	76	380	190
ໝວດພາສາ ມົ້ງ ອີວມຽນ			
ມົ້ງ	376	1,880	940
ອີວມຽນ	70	350	175
ໝວດພາສາ ມອນ ຂະແມ			
ມະກອງ (ບູ)	922	4,610	2,305
ຂະມຸ	269	1,345	673
ກະຕັງ	28	140	70
ໄຟ	26	130	65
ລວມ	37,620	188,100	94,51

ໃນຈຳນວນ 11 ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ, 6 ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຖືກກຳນົດໂດຍ ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ OP/BP 4.10 ວ່າເປັນ
 ປະຊາຊົນດັ່ງເດີມ ເພາະວ່າ ພວກເຂົາຖືກລະບຸ ໃນເຂດພູມສາດສະເພາະ ໂດຍມີລະດັບລັກສະນະແຕກຕ່າງດັ່ງກ່າວມາຂ້າງເທິງ.
 ກຸ່ມເຫຼົ່ານີ້ ມີກຸ່ມມົ້ງ ແລະ ອີວມຽນ ພາຍໃຕ້ໝວດພາສາ ມົ້ງ ອີວມຽນ , ຂະມຸ, ມະກອງ, ກະຕັງ ແລະ ໄຟ ພາຍໃຕ້
 ໝວດພາສາ ມອນ ຂະແມ .

4.0 ຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຂອງໂຄງການຕໍ່ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ

4.1 ຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້

ຄາດການວ່າ ມີຜົນກະທົບດ້ານດີທັງໝົດ ຕໍ່ປະຊາຊົນ ທີ່ມາຈາກກຸ່ມຊົນເຜົ່າ. ໂດຍຜ່ານການປຶກສາຫາລື ແບບກ່ອນອື່ນ,
 ອິດສະລະ ແລະ ຢ່າງຈິງຈັງ; ຊາວນາຊົນເຜົ່າ ຈະມີໂອກາດ ເຂົ້າຮ່ວມໃນການວາງແຜນການ, ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ. ກວດກາ ແລະ

ປະເມີນຜົນໂຄງການ. ພວກເຂົາເຈົ້າສາມາດປັບປຸງຍົກລະດັບຄວາມຮູ້ປຸກຝັງຂອງຕົນເອງ ໂດຍຜ່ານການຝຶກອົບຮົມກະສິກຳ ແລະ ປັບປຸງຜົນຜະລິດຜົດ ຜ່ານແນວຜັນຄຸນນະພາບສູງ. ຊາວນາ ຈະມີໂອກາດປັບປຸງລາຍໄດ້ ໂດຍການປຸກຝັດຫຼາກຫຼາຍຊະນິດ ບົນຜືນຖານຄວາມຮູ້ທ້ອງຖິ່ນ, ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນກັບຊາວນາຮ່ວມອາຊີບ ເພື່ອດຳເນີນງານແບບຮຸ້ນສ່ວນຜະລິດກະສິກຳ ເພື່ອຮັບປະກັນປັບປຸງລາຍໄດ້. ເຂົາເຈົ້າຍັງຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກ ຄອງຊົນລະປະທານ ທີ່ໄດ້ປັບປຸງ ເຊິ່ງສະໜອງນ້ຳເຂົ້າໃສ່ນາ ເຊິ່ງຈະຊ່ວຍຫຼຸດຄວາມສ່ຽງເລື່ອງ ການລົ້ວເລວໃນການປຸກຝັດ ເນື່ອງຈາກຂາດນ້ຳ. ກຸ່ມຊົນເຜົ່າທີ່ເປັນແມ່ຍິງ ຍັງຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຈາກການຝຶກອົບຮົມເລື່ອງໄຟສະນາການ ເຊິ່ງຈະຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຜ່ານການຝຶກອົບຮົມສົ່ງເສີມກະສິກຳ ແລະ ການໂຄສະນາສື່ສານປ່ຽນແປງພຶດຕິກຳທາງສັງຄົມ.

4.2 ມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ

ກ່ຽວກັບຜົນກະທົບດ້ານລົບ, ການຝຶນຝຸດລະນະ ລະບົບຊົນລະປະທານທີ່ມີ ອາດຜົວຜັນກັບການຄອບຄອງທີ່ດິນຢ່າງຖາວອນ. ຜົນກະທົບຊົ່ວຄາວທີ່ດິນ ແລະ ກິດຈະກຳເສີມລາຍໄດ້ ອາດແມ່ນ ຍ້ອນຜົນມາຈາກມົນລະສິດທາງສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ຫ້າມໃຊ້ນ້ຳ ໃນຊ່ວງດຳເນີນການກໍ່ສ້າງ. ຈະພະຍາຍາມທຸກຢ່າງ ເພື່ອຫຼີກເວັ້ນຜົນກະທົບນັ້ນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ເມື່ອບໍ່ສາມາດຫຼີກເວັ້ນໄດ້ ຕ້ອງກະກຽມແຜນດຳເນີນງານຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບ ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ຂອງໂຄງການ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ຈະໄດ້ຮັບການທົດແທນ ສຳລັບຜົນກະທົບດ້ານບໍ່ດີ, ສະນັ້ນ ຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງເຂົາເຈົ້າບໍ່ທຸກຍາກ ຍ້ອນຜົນກະທົບຂອງໂຄງການຢ່ອຍ.

ນອກຈາກ ຜົນກະທົບດ້ານລົບ, ຊາວນາຊົນເຜົ່າ ຍັງຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກໂຄງການ ເຊິ່ງຈະຖືກກຳນົດ ໃນລັກສະນະ ເໝາະສົມກັບວັດທະນາທຳ ແລະ ຜ່ານການປຶກສາຫາລື ແບບກ່ອນອື່ນ, ອິດສະລະ ແລະ ຢ່າງຈິງຈັງ. ໂດຍສະເພາະແມ່ນ ກິດຈະກຳລວມມີ:

- (i) ສ້າງຕັ້ງ ແລະ ສ້າງຄວາມສາມາດ ໃຫ້ກຸ່ມຊາວນາ ແລະ ສະມາຊິກຂອງກຸ່ມ
- (ii) ສ້າງແຜນທີ່, ເຂດແດນ ແລະ ທະບຽນ ຂອງລະບົບ/ດິນຊົນລະປະທານ ໃນຂອບເຂດໂຄງການ ບົນຜືນຖານເຮັດເປັນລອກ (ບໍ່ແມ່ນຕອນດິນບຸກຄົນ).

ຢູ່ບ່ອນທີ່ ບັນດາກິດຈະກຳເຫຼົ່ານີ້ ຈະຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໃນທີ່ຕັ້ງ ເຊິ່ງໜ້າຈະມີກຸ່ມຊົນເຜົ່າໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ຈຳເປັນຕ້ອງກະກຽມແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ໂດຍອີງໃສ່ການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ ແລະ ການປຶກສາຫາລື ແບບກ່ອນອື່ນ, ຈິງຈັງ ແລະ ຢ່າງອິດສະລະ.

4.3 ມາດຕະການເພີ່ມພູນການເຂົ້າເຖິງຂອງບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ຢ່າງສະເໝີພາບ

ບົນຜືນຖານການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມຂັ້ນຕົ້ນ ທີ່ໄດ້ດຳເນີນໃນຊ່ວງກະກຽມໂຄງການ, ໂຄງການອາດຈະດຳເນີນງານຊ່ວຍເຫຼືອຕ່າງໆ ເພື່ອຈຸດປະສົງ, ກ) ຮັບປະກັນວ່າ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າໄດ້ຮັບໂອກາດ

ໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການວາງແຜນການ ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ, ຂ) ຍິງ ແລະ ຊາຍ ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າມີໂອກາດສະເໝີພາບ ເຂົ້າຮ່ວມ ໂຄງການ ໂດຍຜ່ານແຜນການດຳເນີນງານບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ແລະ ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຈາກໂຄງການ. ມາດຕະການເຫຼົ່ານີ້ ຖືກສັງລວມໄວ້ ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 3 (ແຜນການດຳເນີນງານບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ແລະ ການກວດກາ) ຈາກບົດລາຍງານການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ ທີ່ໄດ້ກະກຽມໃຫ້ໂຄງການ.

4.4 ການສະນັບສະໜູນຂອງຊຸມຊົນ ຢ່າງກວ້າງຂວາງ

ດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້, ບັນດາກິດຈະກຳໂຄງການ ສ້າງຜົນກະທົບດ້ານດີ, ໃນບ່ອນມີຜົນກະທົບດ້ານບໍ່ດີ ແມ່ນມີໜ້ອຍ ແລະ ຄຸ້ມຄອງໄດ້ ໂດຍຜ່ານການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມຂັ້ນຕົ້ນ ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດແລ້ວ ໃນຊ່ວງບາດກ້າວກະກຽມໂຄງການ, ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ທີ່ແມ່ນກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ເຊິ່ງອາດຖືກກະທົບ ຍືນຍັນການສະນັບສະໜູນອັນກວ້າງຂວາງຂອງ ເຂົາເຈົ້າ ໃຫ້ແກ່ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ (ເບິ່ງເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1, ສັງລວມຜົນຮັບຂອງການປຶກສາຫາລື ແລະ ບົດລາຍງານການປະເມີນສັງຄົມ ສຳລັບໂຄງການ ເພື່ອລາຍລະອຽດໃນຕໍ່ໜ້າ)

4.5 ກະກຽມການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ EGEF

ບັນດາໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ຈະຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ພາຍໃຕ້ອົງປະກອບ ກ (ປັບປຸງຍົກລະດັບປະສິດທິພາບ ແລະ ຄວາມຍືນຍົງຂອງກະສິກຳ) ອາດກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄອບຄອງທີ່ດິນຂະໜາດນ້ອຍ ເພື່ອປັບປຸງຍົກລະດັບຄອງຊົນລະປະທານທີ່ມີ. ສິ່ງນີ້ອາດກະທົບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ແລະ ກຸ່ມດ້ອຍໂອກາດອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ໃນເຂດ ເຊິ່ງດິນຂອງປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າ ຕິດແປະ ກັບຄອງຊົນລະປະທານທີ່ມີ. ອົງປະກອບສຳຄັນ ຂອງ EGEF ແມ່ນ ຮັບປະກັນວ່າ ເງື່ອນໄຂຂອງ EGEF ແລະ ນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບຄົນດັງເດີມ ຂອງທະນາຄານໂລກ ຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຮ່ວມກັບຂະບວນການທີ່ມີ ເພື່ອວາງແຜນການທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ ກັບ ຊຸມຊົນ.

ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ EGEF ສຳລັບໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ໃຫ້ທຶນ ຢູ່ໃນຂອບເຂດ ເຊິ່ງກຸ່ມຊົນເຜົ່າອາໄສຢູ່ນັ້ນ ຈຳເປັນຕ້ອງ (ກ) ແມ່ນທະນາຄານໂລກ ກວດກາກັນກອງ ເພື່ອລະບຸວ່າມີກຸ່ມຊົນເຜົ່າຢູ່ຫຼືບໍ່ ຫຼື ມີການຕິດແປະກັບເຂດໂຄງການ, (ຂ) ປະເທດກູຢິມ (ເຈົ້າຂອງໂຄງການ) ດຳເນີນການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ ເພື່ອ ປະເມີນຜົນກະທົບ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແລະ ກຳນົດຜົນປະໂຫຍດອັນເໝາະສົມຕາມວັດທະນາທຳ, (ຄ) ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ດຳເນີນການປຶກສາຫາລື ແບບກ່ອນອື່ນ, ອິດສະລະ ກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ເພື່ອນຳໄປສູ່ ການຮັບເອົາຄວາມສະນັບສະໜູນຢ່າງກວ້າງຂວາງ ສຳລັບກິດຈະກຳໂຄງການກ່ຽວຂ້ອງ, (ງ) ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ກະກຽມ ແລະ ເປີດເຜີຍ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາສະເພາະ ເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ, ສະໜອງຜົນປະໂຫຍດເໝາະສົມຕາມວັດທະນາທຳ ແລະ ຮັບປະກັນວ່າ ຫຼັກເວັ້ນ ຫຼື ບັນເທົາຜົນກະທົບດ້ານບໍ່ດີ. ສຳລັບບັນດາຈຸດປະສົງເຫຼົ່ານີ້, ເຈົ້າຂອງໂຄງການແມ່ນ ກະຊວງກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ - ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ. ເພື່ອຈະໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບເງື່ອນໄຂ/ຄວາມຕ້ອງການນີ້, ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ຈະແຕ່ງຕັ້ງພະນັກງານປຶກສາສັງຄົມ ຜູ້ເຊິ່ງຈະຮັບຜິດຊອບ ປະສານງານຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ຕາມເງື່ອນໄຂຂອງກອບນະໂຍບາຍສະບັບນີ້ ແລະ ຮັບປະກັນວ່າ ໄດ້ວາງ ຄວາມຊຳນານອັນຈຳເປັນ ເພື່ອດຳເນີນການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ, ການປຶກສາຫາລື ແລະ ກະກຽມ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ.

ລະດັບຄວາມລະອຽດ ທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຕາມເງື່ອນໄຂ ຂອງເຈົ້າຂອງໂຄງການ ດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ວັກ (ຂ), (ຄ), ແລະ (ງ) ແມ່ນ ເໝາະສົມ ກັບຄວາມສະລັບຊັບຊ້ອນ ຂອງໂຄງການທີ່ສະເໜີ ແລະ ເໝາະສົມກັບ ລັກສະນະ ແລະ ລະດັບ ຂອງຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຕໍ່ກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ - ວ່າມີ ດ້ານດີ ຫຼື ດ້ານລົບ ຫຼື ບໍ່.

4.6 ກວດກາກັນກອງການມີໜ້າ ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ

ທະນາຄານໂລກ ໄດ້ດຳເນີນຂະບວນການກວດກາກັນກອງຕັ້ງແຕ່ຂັ້ນຕອນກະກຽມໂຄງການເບື້ອງຕົ້ນ ແລະ ຕັດສິນວ່າ ມີກຸ່ມຊົນເຜົ່າໃນບັນດາແຂວງ ທີ່ຈະດຳເນີນກິດຈະກຳໂຄງການ. ສິ່ງນີ້ ແມ່ນອີງໃສ່ການຕັດສິນດ້ານເຕັກນິກ ຂອງນັກວິທະຍາສາດສັງຄົມ ເຊິ່ງມີຄຸນວຸດທິ ພ້ອມຄວາມຊຳນານງານ ກ່ຽວກັບກຸ່ມວັດທະນາທຳ ແລະ ສັງຄົມໃນຂົງເຂດ.

ສະນັ້ນ, ມັນກ່ຽວຂ້ອງກັບນະໂຍບາຍ OP/BP 4.10 ແລະ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ ລະບຽບຫຼັກການ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ EGEF ສຳລັບການລົງທຶນ ເຊິ່ງຈະດຳເນີນຢູ່ໃນບ່ອນ ທີ່ໄດ້ລະບຸມີກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ໃນຂະບວນການກວດກາກັນກອງ ຢູ່ສະຖານທີ່ ເຊິ່ງຈະມີການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຢ່ອຍ. ສິ່ງນີ້ ລວມທັງ ຂໍ້ກຳນົດ ທີ່ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງດຳເນີນການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມສະເພາະ ເພື່ອປະເມີນ ຜົນກະທົບດ້ານດີ ແລະ ບໍ່ດີ ຂອງໂຄງການ ຕໍ່ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ, ເພື່ອກວດກາທາງເລືອກ ໃນບ່ອນທີ່ມີຜົນກະທົບດ້ານບໍ່ດີ ແລະ ສ້າງແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ເຊິ່ງແຜນການພັດທະນານັ້ນ ກຳນົດມາດຕະການສະເພາະ ເພື່ອບັນເທົາຜົນກະທົບດ້ານບໍ່ດີ ແລະ ນຳເອົາຜົນປະໂຫຍດອັນເໝາະສົມຕາມວັດທະນາທຳມາສຸກກຸ່ມຊົນເຜົ່າ. ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ (ຍ້ອນວ່າ ໂຄງການຢ່ອຍ ແລະ ທີ່ຕັ້ງຂອງກິດຈະກຳຖືກລະບຸ) ຊ່ຽວຊານພັດທະນາສັງຄົມຂອງທີມງານທະນາຄານໂລກ ຈະດຳເນີນງານຮ່ວມກັບ ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ເພື່ອຕັດສິນການມີໜ້າ ຂອງຊຸມຊົນ-ຊົນເຜົ່າ ໃນເຂດໂຄງການຢ່ອຍ.

4.7 ການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ

ໃນຊ່ວງການປຶກສາຫາລື ກັບຊຸມຊົນ ເບື້ອງຕົ້ນ ຢູ່ແຂວງ ຄຳມ່ວນ, ບໍລິຄຳໄຊ ແລະ ໄຊຍະບູລີ, ໄດ້ປະຕິບັດບັນດາຂໍ້ແນະນຳດັ່ງລຸ່ມນີ້ ເພື່ອບັນເທົາຜົນກະທົບດ້ານສັງຄົມ ຕໍ່ກັບບຸກຄົນ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ລວມທັງກຸ່ມຊົນເຜົ່າຄື:

- ຈຳເປັນຕ້ອງເກັບກຳຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນ, ຍ້ອນວ່າຂໍ້ມູນມີສອງ ບໍ່ທັນກັບສະພາບຕົວຈິງ;
- ມັນຈຳເປັນ ທີ່ຈະຕ້ອງມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ ໃນການວິເຄາະຜົນກະທົບແບບມີສ່ວນຮ່ວມທີ່ອີງໃສ່ຊຸມຊົນ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ປະຊາຊົນຜູ້ດ້ອຍໂອກາດ ລວມທັງ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ແມ່ນບໍ່ໄດ້ຖືກຕັດອອກຈາກ ຂະບວນການຕັດສິນໃຈ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການພັດທະນາໃໝ່;

- ຖ້າວ່າ ຈຳເປັນຕ້ອງ ມີການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ສຳລັບກຸ່ມດ້ອຍໂອກາດ ລວມທັງ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ, ຄວນເນັ້ນໜັກໃສ່ ໂອກາດທາງການສຶກສາ ທີ່ໄດ້ປັບປຸງ ເພື່ອໃຫ້ທາງເລືອກດ້ານຊີວິດການເປັນຢູ່ຍິ່ງຂຶ້ນ ແກ່ເຂົາເຈົ້າ. ຈຳເປັນຕ້ອງ ສະໜອງຂໍ້ມູນ ແລະ ຂ່າວສານເປັນພາສາທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ຜູ້ອຳນວຍຄວາມສະດວກ ເຊິ່ງອະທິບາຍກ່ຽວກັບໂຄງການນັ້ນ, ການປຶກສາຫາລື ຄວນປາກພາສາທ້ອງຖິ່ນ.

ເມື່ອຊາບແນ່ນອນ ທີ່ຕັ້ງ ຂອງກິດຈະກຳຢ່ອຍ ແລະ ຍັງຍືນການມີໜ້າຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ໂດຍທີມງານສະພາະກິດ ຂອງທະນາຄານໂລກແລ້ວ, ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ຈະຕ້ອງດຳເນີນການປະເມີນ ຜົນກະທົບສັງຄົມ. ການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມອັນຜົນຖານ ລວມມີ:

- a) ໂອຍອົງໃສ່ ລະດັບໂຄງການຢ່ອຍ ຫຼື ກິດຈະກຳ, ຈະຕ້ອງດຳເນີນການກວດກາໂຄງສ້າງສະຖາບັນ ທີ່ເປັນຜົນ ຕໍ່ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ເຊິ່ງດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນຊຸມຊົນຖືກກະທົບ. ຕົວຢ່າງເຊັ່ນ ມີອຳນາດການປົກຄອງຊຸມຊົນ ຫຼື ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງຕັດສິນໃຈບັນຫາ ຢູ່ໃນຊຸມຊົນບໍ່? ແລະ ການພົວພັນຂອງອົງການຈັດຕັ້ງຊຸມຊົນ ກັບອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນເປັນແນວໃດ?
- b) ເກັບກຳ ແລະ ວິເຄາະຂໍ້ມູນທຽບຖານ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກັບລັກສະນະການເມືອງ, ເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ແລະ ວັດທະນາທຳ ຂອງ ຊຸມຊົນດັ່ງເດີມຖືກກະທົບ, ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ດິນແດນ, ເຂດດິນ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ທີ່ເຂົາເຈົ້າອາໄສຫຼືບໍ່. ສິ່ງນີ້ ອາດກ່ຽວຂ້ອງສະເພາະ ຖ້າວ່າ ຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ອາໄສຊັບພະຍາກອນນ້ຳ ເຊິ່ງອາດຖືກກະທົບ ຍ້ອນວຽກງານກໍ່ສ້າງ ທີ່ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອ.
- c) ໂດຍນຳໃຊ້ ຂໍ້ມູນທຽບຖານນີ້, ຈະລະບຸພາກສ່ວນທີ່ມີສ່ວນເສຍ ແລະ ໄດ້ ສຳຄັນ ຂອງໂຄງການ ພາຍໃນຊຸມຊົນຖືກກະທົບ ແລະ ຮ່ວມກັບພາກສ່ວນໄດ້ - ເສຍ ລະບຸ ຂະບວນການອັນເໝາະສົມ ຕາມວັດທະນາທຳ ເພື່ອປຶກສາຫາລືກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ໃນຊ່ວງກະກຽມ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຢ່ອຍ.
- d) ໂດຍອີງໃສ່ ການປຶກສາຫາລືກ່ອນ ແລະ ຢ່າງອິດສະລະ, ປະເມີນຜົນກະທົບກັບ ຊຸມຊົນ-ຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ກ່ຽວກັບຜົນກະທົບດ້ານດີ ແລະ ບໍ່ດີ ທີ່ອາດເກີດຂຶ້ນ ຍ້ອນໂຄງການຢ່ອຍ. ການປະເມີນນີ້ ຄວນຈະເປັນເລື່ອງລະອຽດອ່ອນ ຕໍ່ກັບຄວາມດ້ອຍໂອກາດຂອງຊຸມຊົນກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ເຊິ່ງຄວນພິຈາລະນາສະພາບແວດລ້ອມອັນແຕກຕ່າງ, ການຕິດແປະກັບທີ່ດິນ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ, ການຈຳກັດເຂົ້າເຖິງໂອກາດການພັດທະນາ ເຊິ່ງໄດ້ສົມທຽບກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າອື່ນໆ.
- e) ໂດຍອີງໃສ່ການປຶກສາຫາລື ກ່ອນ ແລະ ຢ່າງອິດສະລະ ກັບຊຸມຊົນກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ; ກຳນົດ ແລະ ປະເມີນ ມາດຕະການອັນຈຳເປັນ ເພື່ອຫຼີກເວັ້ນຜົນກະທົບດ້ານບໍ່ດີ ຫຼື ຖ້າວ່າ ມາດຕະການດັ່ງກ່າວ ບໍ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້; ກຳນົດມາດຕະການຫຼຸດຜ່ອນ, ບັນເທົາ ຫຼື ທົດແທນຄືນ ຜົນກະທົບ ແລະ ຮັບປະກັນວ່າ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດເໝາະສົມຕາມວັດທະນາທຳ ພາຍໃຕ້ໂຄງການຢ່ອຍ.

4.8 ຂະບວນການປຶກສາຫາລື ຈິງຈັງ, ກ່ອນອື່ນ ແລະ ຢ່າງອິດສະລະ

ນະໂຍບາຍ ຂອງທະນາຄານໂລກ ກ່ຽວກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ແມ່ນກຳນົດໃຫ້ມີຂະບວນການປຶກສາຫາລື ຈິງຈັງ, ກ່ອນອື່ນ ແລະ ຢ່າງອິດສະລະ ເຊິ່ງຂະບວນການການນັ້ນ ຈະນຳໄປສູ່ການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ/ສະນັບສະໜູນຢ່າງກວ້າງຂວາງ ຈາກກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຈາກໂຄງການ ທີ່ທະນາຄານໂລກໃຫ້ທຶນ ຫຼື ໂຄງການທີ່ສ້າງຜົນກະທົບ. ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງນຳໃຊ້ ວິທີການປຶກສາ ເຊິ່ງເໝາະສົມກັບຄຸນຄ່າວັດທະນາທຳ ແລະ ສັງຄົມ ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ແລະ ເງື່ອນໄຂທ້ອງຖິ່ນຂອງເຂົາເຈົ້າ; ໃນການກຳນົດວິທີການເຫຼົ່ານີ້ ຈິ່ງເອົາໃຈໃສ່ການມີສ່ວນຮ່ວມ ຂອງແມ່ຍິງ, ຊາວໜຸ່ມ, ເດັກ ແລະ ການເຂົ້າເຖິງ ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ໂອກາດການພັດທະນາ.

ເວທີສຳລັບການປຶກສາຫາລື ແມ່ນພາກສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ ແລະ ຂອບເຂດ ຂອງການປຶກສາຫາລື ທີ່ຕ້ອງປະຕິບັດນັ້ນ ຈະຕ້ອງປັບປ່ຽນ ໄປຕາມ ໂຄງການສະເພາະ ແລະ ລັກສະນະຂອງຜົນກະທົບ ທີ່ຈະຖືກແກ້ໄຂ. ວິທີການທີ່ນຳໃຊ້ ຈ້ອງຕ້ອງອີງໃສ່ປະເພດຊຸມຊົນຖືກກະທົບ ໂດຍໂຄງການສະເພາະ (ເຊັ່ນ ຄວາມດ້ອຍໂອກາດຂອງເຂົາເຈົ້າ, ພາສາ ແລະ ປະຕິກິລິຍາທີ່ມີ ກັບສັງຄົມ ຫຼື ຊຸມຊົນໃກ້ຄຽງເຊິ່ງມີອິດທິພົນເໝືອກກັນ).

ຂະບວນການປຶກສາຫາລື ທີ່ຕ້ອງການ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ:

- ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ບໍ່ຖືກຂົ່ມຂູ່, ບັງຂັບ, ກົດດັນ ຕໍ່ກັບ ທາງເລືອກພັດທະນາຂອງເຂົາເຈົ້າ;
- **ໃຫ້ປຶກສາຫາລື** ກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ກ່ອນການອະນຸມັດ ຫຼື ເລີ່ມກິດຈະກຳ; ສະແດງໃຫ້ເຫັນຄວາມເຄົາລົບ ຖືກຕ້ອງກັບຂະບວນການຍືນຍອມ/ການປຶກສາຫາລື ກັບຊົນເຜົ່າ
- ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ມີຂໍ້ມູນພຽງພໍ ກ່ຽວກັບ ຂອບເຂດ ແລະ ຜົນກະທົບຂອງກິດຈະກຳ ທີ່ໄດ້ສະເໜີ ຕໍ່ກັບດິນແດນ, ຊັບພະຍາກອນ ແລະ ຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ. ຄວນສະໜອງຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບປະເພດ, ຂະໜາດ, ບາດກ້າວ, ການປັບປ່ຽນ, ຂອບເຂດ ແລະ ກິດຈະກຳ ຫຼື ໂຄງການ ທີ່ສະເໜີ; ຈຸດປະສົງຂອງໂຄງການ ແລະ ໄລຍະເວລາ; ເຂດທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ເນື້ອທີ່ຖືກກະທົບ; ການປະເມີນຂັ້ນຕົ້ນ ກ່ຽວກັບຜົນກະທົບສັງຄົມ, ສິ່ງແວດລ້ອມ, ວັດທະນາທຳ ແລະ ເສດຖະກິດ ທີ່ອາດຖືກກະທົບ ລວມທັງຄວາມສ່ຽງ, ບຸກຄົນກ່ຽວຂ້ອງກັບການດຳເນີນໂຄງການ; ລະບຽບຫຼັກການ ທີ່ໂຄງການອາດກໍ່ໃຫ້ເກີດມີ. ຂະບວນການນີ້ ອາດລວມທັງທາງເລືອກ ທີ່ຈະປຶກສາຫາລື.

ວິທີການປຶກສາຫາລື ອາດລວມມີ:

- ກອງປະຊຸມຮ່ວມກັບຊຸມຊົນ ທັງໝົດ ແລະ ປະຊຸມເປັນກຸ່ມຍ່ອຍ;
- ປຶກສາຫາລືເປັນກຸ່ມ ແລະ ດຳເນີນການວາງແຜນການແບບມີສ່ວນຮ່ວມ

- ແຈກຍາຍຂໍ້ມູນໂຄງການຢ່າງລະອຽດ (ເອກະສານໂຄງການ, ບົດລາຍງານການປະເມີນຜົນ, ອື່ນໆ) ໃນຮູບແບບງ່າຍດາຍ ເຊັ່ນ ພາບ, ແຜນເຈ້ຍ ແລະ ວັດສະດຸປະຈັກຕາ ເຊິ່ງນຳໃຊ້ ພາສາທ້ອງຖິ່ນ;
- ລະບຸ ບຸກຄົນ ທີ່ຕິດຕໍ່ໄດ້ ພາຍໃນຊຸມຊົນ (ອາດສະໜອງການຝຶກອົບຮົມອັນເໝາະສົມ ເພື່ອເສີມຄວາມສາມາດ ຂອງເຂົາເຈົ້າ ເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມ ຢ່າງຈິງຈັງ ໃນຂະບວນການປຶກສາຫາລື);
- ໃຫ້ມີສ່ວນຮ່ວມຂອງຜູ້ນຳກຸ່ມຊົນເຜົ່າ (ຖ້າມີ), ໃຫ້ມີ ແນວລາວສ້າງຊາດແຂວງ ຫຼື ເມືອງ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນ ໂດຍແມ່ນກຸ່ມຊົນເຜົ່າເປັນຜູ້ລະບຸ ຍ້ອນວ່າມັນສຳຄັນ ສຳລັບເປັນຕົວແທນຜົນປະໂຫຍດ ຂອງເຂົາເຈົ້າ
- ໂອກາດເຂົ້າຮ່ວມປຶກສາຫາລື ຢູ່ແຕ່ລະບາດກ້າວ ຂອງການກະກຽມ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ.

ເພື່ອກະກຽມກອບນະໂຍບາຍສະບັບນີ້, ໄດ້ດຳເນີນການປຶກສາຫາລື ເບື້ອງຕົ້ນ ກັບ ຊຸມຊົນ, ອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ຂອງ ບໍລິຄຳໄຊ (5-6 ແລະ 13 ກັນຍາ), ໄຊຍະບູລີ 8-9 ກັນຍາ) ແລະ ຄຳມ່ວນ 16-18 ຕຸລາ). ບົດລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບຂອງການປຶກສາຫາລື ພ້ອມກັບບັນຊີລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ແມ່ນສະແດງໄວ້ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1.

4.9 ການກະກຽມ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ

ອີງຕາມ ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ (OP/BP 4.10) ຕອນເວລາກວດກາກັນກອງ ຊື້ໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄືຈະມີກຸ່ມຊົນເຜົ່າ; ໃຫ້ອົງການ ທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍ ນຳໃຊ້ຂະບວນການປຶກສາຫາລື ກ່ອນອື່ນ, ຈິງຈັງ, ອິດສະລະ ແລະ ຄວາມເປັນຈິງ ຈາກການປະເມີນຜົນກະທົບທາງສັງຄົມ ເພື່ອກະກຽມແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ສະເພາະໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ກະທົບຕໍ່ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ. ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ EGDP ຈະສ້າງມາດຕະການ ໂດຍຜ່ານມາດຕະການນັ້ນ ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຈະຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ (ກ) ກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ຍ້ອນໂຄງການ ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຢ່າງເໝາະສົມກັບວັດທະນາທຳ (ຂ) ເມື່ອຜົນກະທົບດ້ານລົບຕໍ່ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຖືກລະບຸ; ຕ້ອງປ້ອງກັນ(ຫຼີກເວັ້ນ), ຫຼຸດຜ່ອນ, ບັນເທົາ ຫຼື ທົດແທນ ຜົນກະທົບເຫຼົ່ານີ້. ຄວນກະກຽມ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ໃນລັກສະນະສົມເຫດຜົນ ແລະ ປັບປຸງຕາມສະພາບໄດ້; ລະດັບຄວາມລະອຽດ ຂອງແຜນ ຈະຕ້ອງອີງໃສ່ ໂຄງການສະເພາະ ແລະ ປະເພດຜົນກະທົບ ທີ່ຈະຖືກແກ້ໄຂ. ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງບັນຈຸເອົາແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າເຂົ້າໃນການອອກແບບໂຄງການ.

ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຄວນບັນຈຸເອົາຫຼັກການພື້ນຖານລຸ່ມນີ້ ຍ້ອນວ່າມັນຈຳເປັນ ເຊັ່ນ: ຂອບເຂດ, ຜົນປະໂຫຍດ, ຜົນກະທົບ ແລະ ຄວາມສ່ຽງ ຂອງໂຄງການຍ່ອຍ

- a) ລາຍລະອຽດ ກົດຈະກຳ ຫຼື ໂຄງການຍ່ອຍ ແລະ ລາຍລະອຽດສັງລວມ ບັນຫາ ທີ່ພົວພັນກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ;
- b) ສັງລວມກອບນິຕິກຳ ແລະ ສະຖາບັນ (ອົງການຈັດຕັ້ງ) ທີ່ມີຜົນຕໍ່ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ;

- c) ສັງລວມການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ ລວມທັງຂໍ້ມູນທຽບຖານ ກ່ຽວກັບລັກສະນະການເມືອງ, ວັດທະນາທຳ, ສັງຄົມ ແລະ ພູມສາດ ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ, ດິນແດນ ແລະ ເຂດແດນ ເຊິ່ງພວກເຂົາເປັນເຈົ້າຂອງ, ຄອບຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ ຕາມປະເພນີ ຫຼື ຮີດຄອງ; ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ທີ່ເຂົາເຈົ້າອາໄສ;
- d) ສັງລວມຜົນໄດ້ຮັບ ຂອງການປຶກສາຫາລື ແບບຈິງຈັງ ແລະ ອິດສະລະ ກັບ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ເຊິ່ງການປຶກສາຫາລື ແມ່ນນຳໄປສູ່ ໄດ້ຮັບການສະນັບສະໜູນຢ່າງກວ້າງຂວາງ ສຳລັບ ໂຄງການຍ່ອຍ;
- e) ກອບນະໂຍບາຍ ເພື່ອຮັບປະກັນ ການປຶກສາຫາລື ຢ່າງຈິງຈັງ ແລະ ອິດສະລະ ກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຖືກກະທົບ ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳໂຄງການຍ່ອຍ;
- f) ມາດຕະການຮັບປະກັນວ່າ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ເຊິ່ງເໝາະສົມກັບວັດທະນາທຳ;
- g) ລາຍລະອຽດ ການກະກຽມອົງການຈັດຕັ້ງ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ;
- h) ມາດຕະການຫຼີກເວັ້ນ, ບັນເທົາ, ຫຼຸດຜ່ອນ ຫຼື ທົດແທນຄືນ ຜົນກະທົບເສຍຫາຍ;
- i) ປະເມີນມູນຄ່າ ແລະ ແຜນການເງິນ ສຳລັບ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ;
- j) ກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ສາມາດເຂົ້າເຖິງກົນໄກການຮ້ອງທຸກໄດ້
- k) ຕິດຕາມກວດກາ, ປະເມີນຜົນ ແລະ ລາຍງານຜົນ ຂອງ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ພ້ອມກັບຕົວຊີ້ວັດສະເພາະ (ແຍກຈຳນວນກຸ່ມຊົນເຜົ່າ).

4.10 ກວດກາ ແລະ ອະນຸມັດ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ (EGDP)

ເມື່ອ ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ ສຳເລັດ ແຜນການພັດທະນາ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ສຳລັບໂຄງການຍ່ອຍ, ຈຳເປັນຕ້ອງສົ່ງ ແຜນການພັດທະນາ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ເຖິງທະນຄານໂລກ ເພື່ອກວດກາ ແລະ ອະນຸມັດ ກ່ອນຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ. ຈຳເປັນຕ້ອງ ເປີດເຜີຍ ແຜນການພັດທະນາຊົນເຜົ່າ ດັ່ງກ່າວ ລົງເວບໄຊ ຂອງ ກະຊວງກະສິກຳ-ປ່າໄມ້, ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ/ເມືອງ.

5.0 ກະກຽມການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ກະຊວງ ກະສິກຳ-ປ່າໄມ້, ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໂຄງການຜະລິດກະສິກຳເປັນສິນຄ້າ ໂດຍການຮ່ວມມືຢ່າງໃກ້ຊິດກັບ ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ (MOIC). ຢູ່ລະດັບແຂວງ, ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ ຮ່ວມມືກັບ ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ ບໍລິຫານ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳໂຄງການ. ພະນັກງານ ທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຈາກ ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ຈະເປັນຜູ້ກະກຽມ ເຄື່ອງມືປົກປ້ອງສັງຄົມ (ESMF,

CRPF ແລະ EGDF) ແລະ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບ ລະບົບການກວດກາ ແລະ ລາຍງານ. ໃນລັກສະນະຄ້າຍຄືກັນ, ພະນັກງານຈາກ ພະແນກກະສິກໍາ-ປ່າໄມ້ແຂວງ ແລະ ເມືອງ ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ຕ້ອງຮັບປະກັນ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ, ກວດກາ ແລະ ການລາຍງານ ກ່ຽວກັບຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງການປົກປ້ອງສັງຄົມຕາມຫຼັກການ. ຮັບປະກັນ ນໍາໃຊ້ ຄວາມສາມາດຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ້ອງສັງຄົມ, ທີມງານປົກປ້ອງສັງຄົມ ທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ ຕ້ອງສະໜອງການຝຶກອົບຮົມ (ໂດຍການຊ່ວຍເຫຼືອ ດ້ານເຕັກນິກ ຈາກຊ່ຽວຊານດ້ານປົກປ້ອງສັງຄົມ ທີ່ ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ໄດ້ຮັບບັນຈຸ). ນອກຈາກນີ້, ຊ່ຽວຊານດ້ານປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຂອງທະນາຄານໂລກ ຍັງຈະສະໜອງຂໍ້ແນະນໍາ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອ ໃຫ້ທີມງານປົກປ້ອງສັງຄົມ ໂດຍຜ່ານຊຸດຝຶກອົບຮົມການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ. ທີມງານປົກປ້ອງສັງຄົມ (ໂດຍການຊ່ວຍເຫຼືອ ຈາກທີ່ປຶກສາດ້ານການປົກປ້ອງສັງຄົມ) ຕ້ອງເຮັດເອກະສານ ກ່ຽວກັບການກວດກາຄວາມຖືກຕ້ອງດ້ານການປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສະຖານະພາບຄວາມເປັນຈິງ ແລະ ສິ່ງເອກະສານນີ້ ເຖິງທະນາຄານໂລກ ເພື່ອກວດກາ. ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕົ້ນຕໍ ແລະ ໜ້າທີ່ລະອຽດ ຂອງທີມງານປົກປ້ອງສັງຄົມ ແຕ່ລະຂັ້ນ ແມ່ນກຳນົດໄວ້ໃນ ຕາຕະລາງ 3 ຂ້າງລຸ່ມ.

ຕາຕະລາງ 3 ຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ESMF.

ວົງຈອນໂຄງການ	ກະຊວງ ກ-ປ/ກົມແຜນການ-ການເງິນ	ຜະແນກ ກ-ປ ແຂວງ ໄຊຍະບູລີ, ວຽງຈັນ, ກຳແພງວຽງຈັນ, ບໍລິຄຳໄຊ, ຄຳມ່ວນ
ກວດກາກັນກອງ	ແນະນຳຜູ້ຮ້ອງຂໍ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນໆ ກ່ຽວກັບຫຼັກການປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ. ກວດຄົ້ນແນວຄວາມຄິດ ແລະ ກັນກອງບັນຫາສັງຄົມ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແລະ ແນະນຳຜູ້ຮ້ອງຂໍ ກ່ຽວກັບລັກສະນະ, ເນື້ອໃນ ຂອງເອກະສານປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ມາດຕະການທີ່ຈະກະກຽມ. ໃນກໍລະນີ ຊຸມຊົນ-ຊົນເຜົ່າ, ຊ່ຽວຊານພັດທະນາສັງຄົມ-ທຶມງານສະເພາະກິດຂອງທະນາຄານໂລກເປັນຜູ້ດຳເນີນການ ກັນກອງການມີໜ້າຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າໃນເຂດໂຄງການຢ່ອຍ.	ປະເມີນບັນຫາການປົກປ້ອງສັງຄົມ ທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ໃນຂບວນການກະກຽມແຕ່ເບື້ອງຕົ້ນ ລວມທັງການກັນກອງການມີໜ້າ ຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ. ບັນຍາຍບັນຫາການປົກປ້ອງສັງຄົມ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ ລົງໃນແບບຟອມກັນກອງບັນຫາສັງຄົມ ເຊິ່ງຈະຊ່ອນທ້າຍໄປກັບການສະເໜີໂຄງການຢ່ອຍ.
ກະກຽມ ແລະ ປະເມີນ	ແນະນຳ ຜູ້ຮ້ອງຂໍ ກ່ຽວກັບບັນຫາການປົກປ້ອງສັງຄົມ-ສິ່ງແວດລ້ອມ ຕາມຄວາມຈຳເປັນ	ດຳເນີນການກະກຽມ-ການປົກປ້ອງສັງຄົມ ຕາມລະບຽບຫຼັກການ ເຊັ່ນ ປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ ແລະ ປົກສາຫາລື ກັບຊຸມຊົນທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ເກັບກຳຂໍ້ມູນ. ອອກແບບມາດຕະການປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ກະກຽມເອກະສານເຊັ່ນ ECoP, ESMP, ARAP, EGDP, ໂດຍຕິກລົງກັບ MAF/DOPF. ຖ້າວ່າ ຈຳເປັນ, ໃຫ້ເປີດເຜີຍເອກະສານປົກປ້ອງສັງຄົມ ພ້ອມກັບການສະເໜີໂຄງການຢ່ອຍ ໃຫ້ຊຸມຊົນຖືກກະທົບ ກ່ອນກວດກາຄືນການສະເໜີໂຄງການຢ່ອຍຂັ້ນສຸດທ້າຍຕໍ່ MAF/DOPF.
ການກວດກາຄືນ ແລະ ການອະນຸມັດ	ກວດກາຄືນການສະເໜີໂຄງການຢ່ອຍ ກ່ຽວກັບຜົນກະທົບ ແລະ ຄວາມສ່ຽງດ້ານສັງຄົມ ແລະ ການປົກປ້ອງສັງຄົມ. ປະເມີນຄວາມພຽງພໍຄຸນນະພາບ/ປະລິມານ ແລະ ຄວາມສາມາດເປັນໄປໄດ້ ຂອງການປະເມີນ-ການປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ຂະບວນການປົກສາຫາລື. ຖ້າຈຳເປັນ, ຮ້ອງຂໍບາດກ້າວຕໍ່ໄປ. ປະເມີນຄວາມພຽງພໍຄຸນນະພາບ/ປະລິມານ ແລະ ຄວາມສາມາດເປັນໄປໄດ້ ຂອງມາດຕະການປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ເອກະສານ. ຖ້າຈຳເປັນ, ຮ້ອງຂໍດັດແປງຕາມຄວາມເໝາະສົມຕໍ່ກັບເອກະສານເຫຼົ່ານີ້ ແລະ ປະເມີນຄືນ ກ່ອນການອະນຸມັດຂັ້ນສຸດທ້າຍ. ຖ້າວ່າ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຖືກກະທົບ (ທຽບເທົ່າ WB OP/BP 4.10), ໃຫ້ສືບຕໍ່ຂໍ້ມູນຄວາມຈິງ ວ່າ ເຂົາເຈົ້າຍອມຮັບຢ່າງຈິງຈັງ ແລະ ຮັບຮູ້ກ່ອນແລ້ວ ຕໍ່ກິດຈະກຳໂຄງການຢ່ອຍ ທີ່ກະທົບຕໍ່ເຂົາເຈົ້າ. ຖ້າລະບຽບການກຳນົດ, ໃຫ້ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການປົກປ້ອງສັງຄົມ ລົງໃນເວບໄຊ ພາຍຫຼັງ ການອະນຸມັດໂຄງການຢ່ອຍ.	ສົ່ງເອກະສານສະເໜີໂຄງການຢ່ອຍ ພ້ອມກັບມາດຕະການປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ເອກະສານ ກ່ຽວຂ້ອງ ຕາມທີ່ໄດ້ຕິກລົງກັນ. ຖ້າວ່າ ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນຂໍ້ຮ້ອງ, ໃຫ້ດຳເນີນບາດກ້າວເພີ່ມເຕີມ ເພື່ອໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມເງື່ອນໄຂຂໍ້ກຳນົດ EGEG ແລະ ນະໂຍບາຍປົກປ້ອງສັງຄົມ. ໃຫ້ສົ່ງເອກະສານສະເໜີຄືນໃໝ່ ພ້ອມກັບເອກະສານ ແລະ ມາດຕະການປົກປ້ອງສັງຄົມ ທີ່ໄດ້ດັດແກ້ ຕາມຄວາມຈຳເປັນ. ທັງໝົດ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບ ລະບຽບກົດໝາຍແຫ່ງຊາດ. ກະກຽມແຜນດຳເນີນງານ ຕາມຕ້ອງການ ຖ້າວ່າໂຄງການຢ່ອຍອາດຈະມີຜົນກະທົບຕໍ່ ອົງການຈັດຕັ້ງຊຸມຊົນທ້ອງຖິ່ນ.
ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ	ກວດກາ ແລະ ທົບທວນຄືນ ເອກະສານປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ບັນຫາ ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໂຄງການຢ່ອຍ. ຖ້າຈຳເປັນ, ໃຫ້ຮ້ອງຂໍປັບປຸງມາດຕະການປົກປ້ອງສັງຄົມ. ກວດກາຄືນ ແລະ ອະນຸມັດແຜນດຳເນີນງານ ທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງກະກຽມ ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຢ່ອຍ	ເປີດເຜີຍເອກະສານປົກປ້ອງສັງຄົມສະບັບສົມບູນ (ຖ້າມີ) ຕໍ່ຊຸມຊົນຖືກກະທົບ. ຖ້າວ່າກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ (ທຽບເທົ່າ WB OP/BP 4.10), ໃຫ້ບັນຈຸເຂົ້າເຂົ້າໃນການດຳເນີນວຽກງານກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນແບບມີສ່ວນຮ່ວມ.
ການປະເມີນຜົນ	ຮັບປະກັນວ່າໄດ້ບັນຈຸ ແລະ ກວດກາຄືນ ບັນຫາ ແລະ ຜົນໄດ້ຮັບ ຂອງການປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມເຂົ້າໃນບົດລາຍງານ ແລະ ການປະເມີນຜົນ ໂຄງການຢ່ອຍໃນໄລຍະກາງ ແລະ ສົມບູນ, ລວມທັງ ບົດຮຽນທີ່ທອດຖອນໄດ້ ກ່ຽວກັບ ຄວາມຍືນຍົງ ຂອງແຕ່ລະໂຄງການຢ່ອຍ.	ປະເມີນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແລະ ຜົນຮັບຂອງ ມາດຕະການປົກປ້ອງສັງຄົມ. ຖ້າວ່າກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ (ທຽບເທົ່າ WB OP/BP 4.10), ໃຫ້ບັນຈຸເຂົ້າເຂົ້າໃນການດຳເນີນວຽກງານກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນແບບມີສ່ວນຮ່ວມ.

6.0 ກະກຽມການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ

ການກວດກາ ແມ່ນອົງປະກອບສໍາຄັນ ຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ການປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ. ໃຫ້ເຮັດບົດລາຍງານປະຈຳໄຕມາດ ແລະ ເຄິ່ງປີ ຕໍ່ກິດຈະກຳສະເພາະ ເພື່ອຈະ:

- ປັບປຸງຍົກລະດັບການດໍາເນີນງານວຽກງານຄຸ້ມຄອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;
- ຮັບປະກັນປະສິທິຜົນ ແລະ ຄຸນນະພາບ ຂອງຂະບວນການປະເມີນສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;
- ສ້າງການປະເມີນສັງຄົມ ທີ່ອົງໃສ່ຜົນໄດ້ຮັບ ແລະ ຫຼັກຖານ ໃຫ້ແກ່ໂຄງການ;
- ສະໜອງຜົນໄດ້ຮັບ ຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ມາດຕະການບັນເທົາທີ່ໄດ້ສະເໜີ, ຜົນກະທົບ ແລະ ຜົນຮັບ ຂອງການປົກປ້ອງສັງຄົມ.

ກ່ຽວກັບ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໂຄງການຢ່ອຍ ທີ່ໄດ້ສະເໜີ, ກະຊວງ ກ-ປ ແລະ ກົມ ແຜນການ ແລະ ການເງິນ DOPF/MAF ຈະດໍາເນີນວຽກງານກວດກາ ໃນຊ່ວງສຶກສາຄວາມສາມາດເປັນໄປໄດ້ ແລະ ບັນດາເອກະສານ ESMPs/EGDP/ARAP/RAP ເພື່ອຕັດສິນ ຂອບເຂດ ເຊິ່ງມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ ຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສໍາເລັດຜົນ. ການກວດກາ ຕ້ອງສຸມໃສ່ 3 ຂົງເຂດສໍາຄັນດັ່ງລຸ່ມນີ້:

(i) ກວດກາຄວາມຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບລະບຽບກົດໝາຍ: ເພື່ອຢືນຢັນວ່າ ມາດຕະການລຸດຜ່ອນຜົນກະທົບ ທີ່ກໍານົດນັ້ນ ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ. ໃນຊ່ວງບາດກ້າວກະກຽມ, ວຽກງານກວດກາຄວາມຖືກຕ້ອງ ຈະສຸມໃສ່ ຮັບປະກັນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ESMF ຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ ແລະ ຖືກຕ້ອງຕາມລະບຽບຫຼັກການ, ຊ່ຽວຊານ ດ້ານການປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຂອງ DOPF/MAF ຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ ການສຶກສາໂຄງການຢ່ອຍ ຖືກດໍາເນີນການ ຢ່າງ ໝາະສົມ, ມີປະສິດທິຜົນ ຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບລະບຽບຫຼັກການຂອງລັດຖະບານ ແລະ ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ.

ນອກຈາກນີ້, ການສຶກສາຄວາມສາມາດເປັນໄປໄດ້ ຍັງລວມທັງການປະເມີນເງື່ອນໄຂ ສໍາລັບຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ARAP ແລະ EGDP;

- ການຮ້ອງທຸກ ໂດຍສະເພາະ ການຮ້ອງທຸກ ທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບການແກ້ຢູ່ໃນລະດັບທ້ອງຖິ່ນ ເຊິ່ງອາດຈຳເປັນ ທີ່ຕ້ອງແກ້ໄຂໃນລະດັບສູງກວ່າ ດັ່ງທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ ໃນເອກະສານ ESMF;
- ໃຫ້ເຮັດເປັນເອກະສານ ກ່ຽວກັບ ຄວາມສໍາເລັດ ຂອງການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ (ຖ້າມີ) ລວມທັງການສູນເສຍ ຊັບສິນຖາວອນ ແລະ ຊີວຄາວ.
- ປະເມີນ ຄຸນນະພາບຂອງການທົດແທນຄືນ ຫຼື ມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຫຼື ມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບອື່ນໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເຊິ່ງອາດນໍາໃຊ້ ຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບ ເງື່ອນໄຂ/ຂໍ້ກໍານົດ

ຂອງໂຄງການລົງທຶນ ໃນອານາຄົດ ທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ເຊິ່ງໄດ້ຮັບການລະບຸໃນເບື້ອງຕົ້ນ ລວມທັງຜົນກະທົບຕໍ່ຊີວິດການເປັນຢູ່

- ມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ ໃນເມື່ອມີການປັບປ່ຽນຫຼາຍໃນຕົວຊີ້ວັດ ເຊິ່ງອາດຕ້ອງການ- ການເຂົ້າໄປຊ່ວຍເຫຼືອທາງຍຸດທະສາດ, ຕົວຢ່າງ: ປະຊາຊົນຕ່າງໆ (ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ແລະ ກຸ່ມດ້ອຍໂອກາດ - ແມ່ຍິງ, ຊາຍໜຸ່ມ/ຍິງໜຸ່ມ, ເດັກ, ຄົນແກ່ຊະລາ, ຄົນພິການ, ຄົນບໍ່ມີດິນຢູ່, ຄົນທຸກຍາກ ແລະ ອື່ນໆ) ບໍ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອພຽງພໍຈາກ ໂຄງການຢ່ອຍ ທີ່ເປັນໄປໄດ້.

7.0 ກົນໄກແກ້ໄຂຄໍາຮ້ອງທຸກ

ສ້າງກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກຢູ່ຊຸມຊົນຖືກກະທົບ ໂດຍອີງໃສ່ຄະນະກຳມະການ ຫຼື ໜ່ວຍງານໄກ່ເກ່ຍທີ່ມີ ຢູ່ລະດັບບ້ານ ທີ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນແລ້ວຢູ່ໃນທຸກບ້ານ, ຫ້ອງການຍຸຕິທຳເມືອງ, ຫ້ອງການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ເມືອງ ແລະ ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ, ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ. ຈະນຳໃຊ້ບັນດາ ອົງການແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກເຫຼົ່ານີ້ ແລະ ເສີມສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ອົງການດັ່ງກ່າວ ດຳເນີນການແກ້ໄຂ ການຮ້ອງທຸກ ທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ອົງການດັ່ງກ່າວ ຮັບ, ປະເມີນ ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກ ການແກ້ໄຂ ຄໍາຮ້ອງທຸກ, ຄວາມບໍ່ພໍໃຈ, ຄວາມຂັດຂ້ອງ ຂອງຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບ ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການ ແກ້ໄຂ ຄໍາຮ້ອງທຸກ (ສະບັບປີ 2015). ໜ່ວຍງານໄກ່ເກ່ຍ ຢູ່ລະດັບບ້ານ ຈະປະກອບດ້ວຍ ຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ, ຫົວໜ້າໜ່ວຍໄກ່ເກ່ຍບ້ານ ຫຼື ຜູ້ອາວຸໂສ (ແນວໂຮມບ້ານ). ບັນດາ ອົງການແກ້ໄຂຄໍາຮ້ອງທຸກເຫຼົ່ານີ້ ຈະເຮັດໜ້າທີ່ ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດ ຂອງສະມາຊິກ ຊຸມຊົນກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ໃນຊ່ວງຕະຫຼອດໄລຍະຂອງໂຄງການຢ່ອຍ ລວມທັງໄລຍະຄໍາປະກັນດ້ານເຕັກນິກ-ການເປີດເສຍຫາຍ (ຄໍາປະກັນການກໍ່ສ້າງໂຄງການຢ່ອຍ ນັບແຕ່ມື້ມອບ-ຮັບຈາກຜູ້ຮັບເໝົາກໍ່ສ້າງ).

ໃຫ້ດຳເນີນການປຶກສາຫາລື ກັບສະມາຊິກ ຂອງຊຸມຊົນກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ຕັ້ງແຕ່ເລີ່ມຕົ້ນຂະບວນການວາງແຜນການ. ກ່ອນການເລີ່ມຕົ້ນ ໂຄງການຢ່ອຍ, ຜູ້ນຳຊຸມຊົນ ຈະຕ້ອງປຶກສາຫາລື ກັບສະມາຊິກ ຊຸມຊົນຖືກກະທົບ ແລະ ຂະບວນການທັງໝົດ ຕ້ອງຖືກບັນທຶກເປັນເອກະສານ.

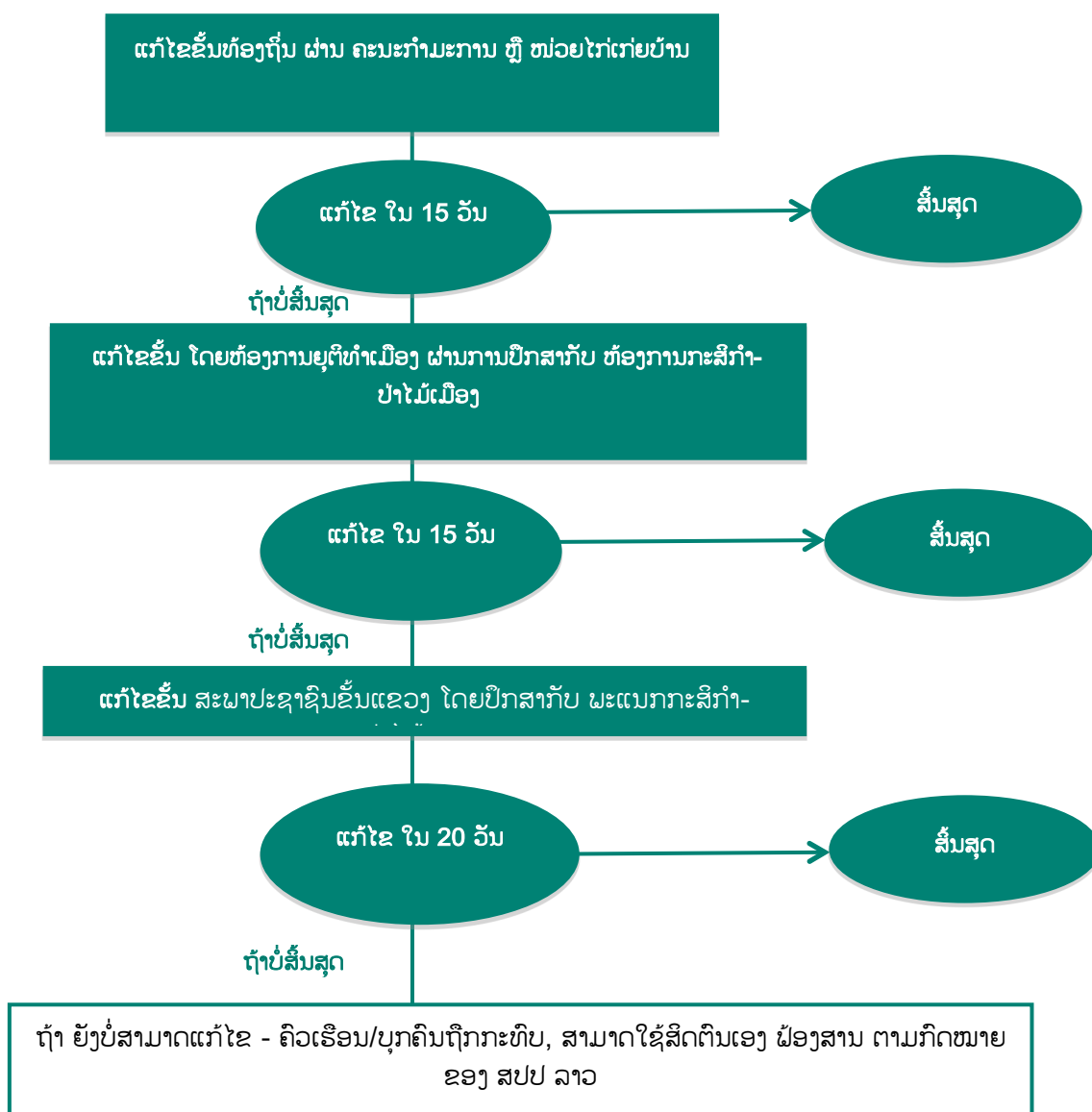
ໃຫ້ລາຍງານເປັນລາຍເດືອນ ກ່ຽວກັບ ສະຖານະພາບຂອງການຮ້ອງທຸກ ທີ່ໄດ້ຍື່ນ ແລະ ການແກ້ໄຂຄໍາຮ້ອງທຸກ ເຖິງ ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ ແຂວງ. ເພື່ອຈະ ແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກໃຫ້ໄວ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນ, ຄົວເຮືອນ ແລະ ບຸກຄົນ ຖືກກະທົບ ອາດປະຕິບັດຕາມ ແລະ ນຳໃຊ້ຂະບວນການດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ບາດກ້າວ 1: ຖ້າ ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ບໍ່ພໍໃຈ ກັບ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງປະແຜນ ການ, ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ສາມາດຕໍ່ວ່າປາກເປົ່າ ຫຼື ຂຽນເປັນຄໍາຮ້ອງ ເຖິງ ຄະນະກຳມະການ ຫຼື ໜ່ວຍໄກ່ເກ່ຍບ້ານ, ຖ້າວ່າ ເປັນການຮ້ອງທຸກແບບປາກເປົ່າ - ຄະນະກຳມະການ ຫຼື ໜ່ວຍໄກ່ເກ່ຍບ້ານ

ເຮັດເປັນເອກະສານ. ຄະນະກຳມະການ ຫຼື ໜ່ວຍໄກ່ເກ່ຍບ້ານ ຄວນແກ້ໄຂ ຄຳຮ້ອງທຸກ ພາຍໃນ 2 ອາທິດ ຫຼື 15 ຕາມປະຕິຖິນ;

- ບາດກ້າວ 2: ຖ້າ ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ບໍ່ພໍໃຈ ກັບ ຜົນຮັບຂອງບາດກ້າວ 1, ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ສາມາດຢືນຄຳຮ້ອງທຸກເຖິງ ຫ້ອງການຍຸຕິທຳເມືອງ ໂດຍຜ່ານ ຫ້ອງການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ເມືອງ. ຫ້ອງການຍຸຕິທຳເມືອງ ຄວນຕັດສິນບັນຫາ ພາຍໃນ 2 ອາທິດ ຫຼື 15 ຕາມປະຕິຖິນ;
- ບາດກ້າວ 3: ຖ້າ ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ບໍ່ພໍໃຈ ກັບ ຜົນຮັບຂອງບາດກ້າວ 2, ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ສາມາດຢືນຄຳຮ້ອງທຸກເຖິງ ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ໂດຍຜ່ານ ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ. ອົງການໄກ່ເກ່ຍຝ່າຍບໍລິຫານ ຄວນຕັດສິນ ບັນຫາພາຍໃນ 20 ວັນ ຕາມປະຕິຖິນ
- ບາດກ້າວ 4: ຖ້າ ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ບໍ່ພໍໃຈ ກັບຜົນການຕັດສິນ ຂອງອົງການໄກ່ເກ່ຍຝ່າຍບໍລິຫານ, ຖ້າ ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ສາມາດຟ້ອງສານ ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ກົດລະບຽບຂອງ ສປປ ລາວ.

ໂຄງຮ່າງ 1 ຂະບວນການ ຂອງກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກ



8.0 ກະກຽມການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນທີ່ກະກຽມໃຫ້ກຸ່ມຊົນເຜົ່າພາຍໃຕ້

ກອບນະໂຍບາຍການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ EGEF

ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ OP/BP 4.10 ຕ້ອງການໃຫ້ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ເປີດເຜີຍບົດລາຍງານການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ ແລະ ຮ່າງແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ໃຫ້ແກ່ກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ໂດຍນຳໃຊ້ວິທີການ ແລະ ສະຖານ ທີ່ເໝາະສົມກັບວັດທະນາທຳ. ໃນກໍລະນີ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ EGDP, ແມ່ນ DOPF, PAFOs ແລະ DAFOs ເປັນຜູ້ເຜີຍແຜ່ ເຖິງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ເຊິ່ງອາດຖືກໂຄງການກໍ່ຜົນກະທົບ. ໃນບ່ອນທີ່ຈຳເປັນ, ການເຜີຍແຜ່ເອກະສານດັ່ງກ່າວ ອາດນຳໃຊ້ ຫ້ອງການແນວລາວສ້າງຊາດ ຂັ້ນແຂວງ ຫຼື ເມືອງ ໂດຍອີງຕາມຄວາມເໝາະສົມ. ຢູ່ໃນລະດັບ ໃຫ້ເປີດເຜີຍ ແລະ ເຜີຍແຜ່ ບົດລາຍງານຜົນກະທົບສັງຄົມ ແລະ ຮ່າງ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ

ຢູ່ໃນກອງປະຊຸມມວນຊົນທົ່ວໄປ, ດຳເນີນເປັນພາສາທ້ອງຖິ່ນ, ຢູ່ສະຖານທີ່ ແລະ ເວລາອັນເໝາະສົມຕໍ່ສະມາຊິກຂອງຊຸມຊົນກຸ່ມຖືກກະທົບ.

ກ່ອນການອະນຸມັດໂຄງການຍ່ອຍ, ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງສົ່ງບົດລາຍງານການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ ແລະ ຮ່າງແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ EGDP ເຖິງທະນາຄານໂລກ ເພື່ອກວດກາຄືນ. ຖ້າວ່າ ທະນາຄານໂລກ ຕັດສິນວ່າ ເອກະສານຖືກຕ້ອງ ສຳລັບການພິຈາລະນາໂຄງການ, ທະນາຄານໂລກຈະ ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນສຸມວນຊົນ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ ກ່ຽວກັບ ການເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນ ແລະ ເຈົ້າຂອງໂຄງການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນເຖິງກຸ່ມຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ໃນຮູບແບບລັກສະນະດຽວກັນຕາມບັນດາເອກະສານສະບັບຮ່າງໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

9.0 ງົບປະມານ

ງົບປະມານ ທີ່ປະເມີນໄວ້ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ກອບນະໂຍບາຍການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ EGEF ແລະ ບັນດາໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແມ່ນ USD 13,000 (ຕາຕະລາງ ຕາຕະລາງ 4). ແຫຼ່ງເງິນທຶນມາຈາກ ອົງປະກອບ 4, ບໍລິຫານ-ຄຸ້ມຄອງໂຄງການ.

ຕາຕະລາງ 4 ງົບປະມານ ສຳລັບຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ EGEF ແລະ ໂຄງການຍ່ອຍ

ລດ.	ລາຍການລະອຽດ	ມູນຄ່າ (USD)
1	ປຶກສາຫາລື ກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າໃນເວລາກະກຽມ ESMP & (EGDP)	3,000
2	ບັນຈຸທີ່ປຶກສາພາຍໃນ(ບໍ່ປະຈຳ)ກະກຽມ EGDPs & EMSPs	3,500
3	ລົງຕິດຕາມ & ຊ່ວຍ 5 ແຂວງ	3,500
4	ບັນຈຸທີ່ປຶກສາພາຍໃນ ດຳເນີນການກວດກາ & ປະເມີນຜົນ EGDPs	3,000
ລວມ		13,000

ໃນເວລານີ້, ບໍ່ສາມາດປະເມີນງົບປະມານສຳລັບ ສຳລັບຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ EGDPs ເຊິ່ງຍັງຈະຖືກກະກຽມໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປ ຍ້ອນວ່າ ຍັງບໍ່ຮູ້ທີ່ຕັ້ງອັນແນ່ນອນຂອງບັນດາໂຄງການຍ່ອຍ ແລະ ຍັງບໍ່ສາມາດຕັດສິນຜົນກະທົບຂອງມັນຕໍ່ກັບຊຸມຊົນ-ຊົນເຜົ່າ.

ງົບປະມານເຫຼົ່ານີ້ ຈະຖືກສ້າງຂຶ້ນ ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແລະ ມີແຫຼ່ງທຶນຈາກ ອົງປະກອບ ບໍລິຫານ-ຄຸ້ມຄອງໂຄງການ.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 – ສັງລວມຜົນຮັບຂອງການປຶກສາຫາລື

ລດ	ແຂວງ	ເວລາ	ສະຖານທີ່	ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ	ຜົນຮັບຂອງການປຶກສາຫາລື
1	ບໍລິຄຳໄຊ	6/9/2017, 8:00 ເຊົ້າ	ຫໍປະຊຸມບ້ານຫົວນາ, ເມືອງບໍລິຄັນ	▪ ບ້ານ: 23 ຄົນ, ລວມທັງຜູ້ຕາງໜ້າຈາກ ລາວລຸ່ມ, ມົ້ງ ແລະ ຂະມຸ. ▪ ຜູ້ຕາງໜ້າບ້ານ ▪ ຜູ້ຕາງໜ້າ ຫ້ອງການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ/ເມືອງ	▪ ຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງໂຄງການ: ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຕົກລົງວ່າ ຜົນກະທົບຂອງໂຄງການເປັນຜົນດີ ແລະ ເຫັນດີກັບຜົນກະທົບ. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຮັບຮູ້ຜົນກະທົບດ້ານລົບ ທີ່ຊ່ຽວຊານດ້ານປົກປ້ອງສັງຄົມກ່າວເຖິງ. ທຸກຄົນຕົກລົງວ່າ ຜົນກະທົບດ້ານລົບເປັນພຽງໄລຍະຊ້ວຄາວ ແລະ ມີເຫດຜົນ. ▪ ການເບີກຈ່າຍທົດແທນຄືນ (ທີ່ດິນ): ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໄດ້ຮັບຂ່າວ-ຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບຫຼັກການທົດແທນຄືນ ທີ່ຈະຖືກນຳໃຊ້ພາຍຕັ້ງໂຄງການນີ້. ບໍ່ມີຄວາມຄິດເຫັນຕໍ່ກັບບັນຫານີ້. ▪ ອົງການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ: ເພື່ອຈະແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ ແລະ ຜົນກະທົບດ້ານລົບ ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຕົກລົງວ່າ ປົກກະຕິຈະໄປພົບນາຍບ້ານ ເປັນຜູ້ທຳອິດ ທີ່ຈະຕິດຕໍ່. ຖ້າວ່າບັນຫາກ່ຽວຂ້ອງກັບຊົນລະປະທານ ຜູ້ຮ້ອງທຸກຈະຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໄປຍັງ ກຸ່ມຜູ້ນຳໃຊ້ນຳ. ໃນກໍລະນີ ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ບໍ່ພໍໃຈຕໍ່ຜົນການແກ້ໄຂບັນຫາ ໂດຍນາຍບ້ານ, ຕົນຈະຍື່ນບັນຫາໄປຍັງຫົວໜ້າກຸ່ມຊົນເຜົ່າ (ຖ້າວ່າຕົນເປັນສະມາຊິກກຸ່ມຊົນເຜົ່າ) ຫຼື ຍື່ນບັນຫາເຖິງຜູ້ນຳຂັ້ນເມືອງ ▪ ພາສາທີ່ໃຊ້ສຳລັບການປຶກສາຫາລື: ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຖືກຖາມ, ຖ້າເປັນກຸ່ມຊົນເຜົ່າ

ລດ	ແຂວງ	ເວລາ	ສະຖານທີ່	ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ	ຜົນຮັບຂອງການປຶກສາຫາລື
					ເຂົາຢາກໃຫ້ການປຶກສາຫາລື ເປັນພາສາຊົນເຜົ່າຂອງຕົນ. ກຸ່ມຊື້ໃຫ້ເຫັນວ່າ ຢາກໃຫ້ເຮັດເປັນພາສາລາວ. ▪ ການສະນັບສະໜູນຂອງຊຸມຊົນ: ດັ່ງທີ່ກ່າວເຖິງຜົນປະໂຫຍດຂອງໂຄງການ, ຊຸມຊົນຊື້ໃຫ້ເຫັນ ເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ເລີ່ມໂຄງການ ແລະ ຕ້ອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃນໄວໆ. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ແລະ ຜູ້ນຳຂອງກຸ່ມມື້ໆ ເຊິ່ງຮ່ວມກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືແບບແຍກກັນ ຍືນຍັນວ່າ ສະນັບສະໜູນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ
2	ໄຊຍະບູລີ	8:00 ເຊົ້າ, 8/9/ 2017	ບ້ານທາດ, ເມືອງຊຽງຮ່ອນ	▪ ປະມານກວ່າ 170+, ລວມມີ 9 ຄົນ ຈາກກຸ່ມເຜົ່າມື້ໆ, 11 ຄົນ ຈາກ ກຸ່ມຂະມຸ, 1 ຄົນ ຈາກເຜົ່າລື້ແລະ ສ່ວນທີ່ເຫຼືອປະມານກວ່າ 100+ ມາຈາກເຜົ່າ ຍວນ.	▪ ຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຂອງໂຄງການ: ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຕົກລົງວ່າ ຜົນກະທົບຂອງໂຄງການເປັນຜົນດີ ແລະ ເຫັນດີກັບ ຜົນກະທົບດ້ານສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ທີ່ເປັນຜົນດີ ດັ່ງບັນຍາຍ. ເຂົາເຈົ້າເຂົ້າໃຈ ຜົນກະທົບດ້ານລົບ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ ໃນແງ່ ສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ດັ່ງທີ່ໄດ້ສະເໜີ. ▪ ການຄອບຄອງທີ່ດິນ. ຄອງຫຼັກໃນເຂດນີ້ ຜ່ານດິນຊຸມຊົນ ແລະ ຄອງສຳຮອງ ກະທົບດິນຄົວເຮືອນເປັນລາຍບຸກຄົນ. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຄິດວ່າ ຜົນປະໂຫຍດ ທີ່ໄດ້ຈາກການປັບປຸງຍົກລະດັບໂຄງການຊົນລະປະທານ ແມ່ນສຳຄັນກວ່າ ຜົນກະທົບຄອບຄອງທີ່ດິນ. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຍືນຍັນ ຈະມອບດິນຖືກກະທົບຂອງຕົນໃຫ້ໂຄງການ. ເມື່ອໄດ້ຮັບຝັງຫຼັກການທົດແທນຄືນຂອງໂຄງການ ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຍືນຍັນວ່າ ຕົນເຂົ້າໃຈ ແລະ ເຫັນດີກັບຫຼັກການ. ພວກເຮົາສະນັບສະໜູນໂຄງການ ດ້ວຍເຫດນັ້ນແລ້ວ

ລດ	ແຂວງ	ເວລາ	ສະຖານທີ່	ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ	ຜົນຮັບຂອງການປຶກສາຫາລື
					ພວກເຮົາຈຶ່ງມາປະຊຸມທີ່ນີ້. ▪ ອົງການແກ້ໄຂຄໍາຮ້ອງທຸກ. ປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າ ຍືນຄໍາຮ້ອງທຸກເຖິງອົງການຈັດຕັ້ງບ້ານ. ເຂົາເຈົ້າບໍ່ເຄີຍໄປຫາຫົວໜ້າກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ▪ ການເຂົ້າຮ່ວມ. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຖືກຖາມ: ແມ່ຍິງຈະສາມາດເຂົ້າຮ່ວມການຝຶກອົບຮົມໄດ້ບໍ່ (ເຊັ່ນແບບປະຊຸມ 1 ວັນ) ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຕອບວ່າໄດ້. ນອກຈາກນີ້ ຍັງສາມາດຊຸກຍູ້ປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳໂຄງການ ໂດຍກຳນົດກິດຈະກຳ ທີ່ເໝາະສົມກັບວັດທະນາທຳ ແລະ ການປູກຝັງຂອງເຂົາເຈົ້າ. ▪ ບົດບາດຍິງ-ຊາຍ. ແມ່ຍິງກ່ຽວຂ້ອງກັບການປູກຝັດ (ປູກ, ດຳ ແລະ ເກັບກູ້) ແລະ ລ້ຽງສັດ. ຜູ້ຊາຍເຮັດວຽກຫຼາຍກວ່າ ກັບເລື່ອງຄວບຄຸມສັດຕູພືດ ແລະ ການໃສ່ຝຸ່ນ ເຊິ່ງເປັນວຽກງານໜັກ. ຜູ້ຊາຍເປັນຜູ້ປະສານງານເອົານ້ຳ ກັບສະມາຊິກໃນກຸ່ມຜູ້ໃຊ້ນ້ຳ ເພື່ອຮັບປະກັນນ້ຳພຽງພໍຕໍ່ກັບພືດຂອງຕົນ. ▪ ການສະນັບສະໜູນຂອງຊຸມຊົນ. ດັ່ງທີ່ກ່າວເຖິງຜົນກະທົບດ້ານດີ ຕໍ່ສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດ ຂອງໂຄງການສຳຄັນກວ່າຜົນກະທົບດ້ານລົບທີ່ຈຳກັດ, ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຊື່ແຈ້ງ ໂດຍການຍົກມືສະນັບສະໜູນ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ.
3	ໄຊຍະບູລີ	10:00 ເຊົ້າ, 8/9/2017	ບ້ານດອນຕານ, ເມືອງຊຽງຮ່ອນ	▪ ປະມານ 126 ຄົນເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະການປຶກສາຫາລື. ມີ 6 ກຸ່ມຊົນເຜົ່າໃນບ້ານ	▪ ຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງໂຄງການ: ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຮັບຝັງການສະເໜີຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຂອງໂຄງການ ແລະ ບໍ່ມີຄວາມຄິດເຫັນຕໍ່ກັບຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ລດ	ແຂວງ	ເວລາ	ສະຖານທີ່	ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ	ຜົນຮັບຂອງການປຶກສາຫາລື
				ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ: ລາວ 3 ຄົນ, ລີ້ 100 ຄົນ, ມັງ 5 ຄົນ, ຂະມຸ 11 ຄົນ, ໄຟ 2 ຄົນ, ຍວນ 6 ຄົນ	▪ ການຄອບຄອງທີ່ດິນ. ຜ່ານມາ, ປະຊາຊົນບໍ່ໄດ້ຮັບການທົດແທນຄືນ. ເຂົາເຈົ້າເຄີຍມອບດິນ. ພາຍຫຼັງຮັບຝັງຫຼັກການທົດແທນຄືນ ທີ່ຈະຖືກນຳໃຊ້ ພາຍໃຕ້ໂຄງການນີ້ ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ຕົກລົງເຫັນດີ ▪ ອົງການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ເຄີຍສະເໜີຄຳຮ້ອງທຸກ ຕໍ່ອົງການຈັດຕັ້ງບ້ານ, ແມ່ນແຕ່ກຸ່ມຊົນເຜົ່າເຄີຍກໍເຊັ່ນກັນ. ▪ ການສະນັບສະໜູນຂອງຊຸມຊົນ. ດັ່ງທີ່ໄດ້ສະເໜີ ຜົນກະທົບທັງໝົດຂອງໂຄງການໃນດ້ານສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ, ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ຍັງຢືນ ການສະນັບສະໜູນຂອງຕົນຕໍ່ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໂດຍການຍົກມືເຫັນດີ
4	ບໍລິຄຳໄຊ	13/9/2017	ບ້ານສີສິມໄຊ, ເມືອງທ່າພະບາດ	▪ ມີຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ 25 ຄົນ (ແມ່ຍິງ 7 ຄົນ), ມີ 3 ກຸ່ມຊົນເຜົ່າເຂົ້າຮ່ວມ, ລວມທັງ ເຜົ່າກະຕັງ 7 ຄົນ, ໄຕ 12 ຄົນ ແລະ ລາວ 6 ຄົນ	▪ ຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຂອງໂຄງການ. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ຕົກລົງວ່າ ໂຄງການອາດມີຜົນກະທົບດ້ານດີ ແລະ ເຫັນດີກັບ ຜົນກະທົບດ້ານສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ດັ່ງທີ່ໄດ້ບັນຍາຍ. ພວກເຂົາເຈົ້າ ເຂົ້າໃຈ ຜົນກະທົບດ້ານລົບ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ ໃນແງ່ສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ດັ່ງທີ່ໄດ້ສະເໜີ; ໃນເລື່ອງຜົນກະທົບດ້ານລົບ ພວກເຂົາເຈົ້າເວົ້າວ່າ ໃນຊ່ວງການກໍ່ສ້າງ ລົດບັນທຸກແລ່ນຜ່ານທົ່ງນາ ແລະ ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍມັດເຂົ້າ. ▪ ການຄອບຄອງທີ່ດິນ. ຜ່ານມາ ບໍ່ມີການທົດແທນຄືນ ການຄອບຄອງທີ່ດິນ ເພື່ອການກໍ່ສ້າງຊົນລະປະທານ. ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ

ລດ	ແຂວງ	ເວລາ	ສະຖານທີ່	ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ	ຜົນຮັບຂອງການປຶກສາຫາລື
					ປະສົງມອບດິນຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ການກໍ່ສ້າງຊົນລະປະທານ ເພາະວ່າ ພວກເຂົາ ຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ການເຂົ້າເຖິງນໍ້າ ເຊັ່ນ ສາມາດປູກພືດຫຼາຍຊະນິດໃນໜຶ່ງປີ. ຊາວນາເຂົ້າໃຈວ່າ ການເຂົ້າເຖິງຊົນລະປະທານ ເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຫຼາຍຂຶ້ນ ເມື່ອສົມທຽບກັບປະຊາຊົນຜູ້ບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງຊົນລະປະທານ. ມູນຄ່າທຶນນາ ແມ່ນແຕກຕ່າງກັນ ຢູ່ແຕ່ລະແຫ່ງ. ຕົວຢ່າງ ດິນຢູ່ເສັ້ນທາງຫຼວງ ແມ່ນແພງ ເມື່ອສົມທຽບກັບທຶນນາ ເຊິ່ງບໍ່ມີເສັ້ນທາງເຂົ້າເຖິງ (ເຊິ່ງຖືກກວ່າ). ຖ້າມີການທົດແທນຄືນ ດິນນາຖືກກະທົບ, ຊາວນາມັກການທົດແທນຄືນຕາມມູນຄ່າລາຄາຕະຫຼາດ. ▪ ອົງການແກ້ໄຂຄໍາຮ້ອງທຸກ. ຖ້າມີຄວາມຄັດແຍ້ງຢູ່ຊຸມຊົນ, ຊາວນາຈະຢືນ ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງຕົນ ໄປຍັງຫ້ອງການບ້ານ ແທນການຢືນໄປໃຫ້ຫົວໜ້າກຸ່ມຊົນເຜົ່າ. ພວກເຂົາສະເໜີວ່າ ຄໍາຮ້ອງທຸກ ຄວນຖືກແກ້ໄຂ ໂດຍຜ່ານອົງການຈັດຕັ້ງລັດ. ▪ ການເຂົ້າຮ່ວມ. ປັດຈຸບັນ ການວາງແຜນກິດຈະກຳຢູ່ລະດັບບ້ານ ແມ່ນນຳໃຊ້ວິທີການແບບມີສ່ວນຮ່ວມ. ອົງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນ ເຊັ່ນ ຊາວໜຸ່ມ, ສະຫະພັນແມ່ຍິງ ແລະ ທີ່ປຶກສາບ້ານ ຄວນເຂົ້າຮ່ວມຂະບວນການວາງແຜນການກິດຈະກຳຂອງໂຄງການ. ຢູ່ລະດັບຄົວເຮືອນ ສະມາຊິກຄອບຄົວທັງໝົດ ຄວນເຂົ້າຮ່ວມ ▪ ບົດບາດຍິງ-ຊາຍ. ບັນດາກິດຈະກຳປູກຝັງ ທີ່ດຳເນີນການໂດຍແມ່ຍິງ ລວມມີ ປັກກ້າດຳນາ, ກະກຽມໝາດປູກ ແລະ ເກັບກ່ຽວ. ຜູ້ຊາຍ ຕົ້ນຕໍແມ່ນຮັບຜິດຊອບໃສ່ຝຸ່ນ,

ລດ	ແຂວງ	ເວລາ	ສະຖານທີ່	ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ	ຜົນຮັບຂອງການປຶກສາຫາລື
					ຫວ່ານກ້າ, ກະກຽມດິນນາປູກເຂົ້າ ລວມທັງປ້ານຄັນນາ ▪ ການແປງແຮງງານ. ການຕັດສິນເລື່ອງຄອບຄົວ (ໃຜຕັດສິນໃຈ: ແມ່ຍິງ, ຜູ້ຊາຍ ຫຼື ທັງສອງ) ▪ ການໃຊ້ຈ່າຍ: ທັງຍິງ ແລະ ຊາຍ ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການໃຊ້ຈ່າຍຂອງຄົວເຮືອນ. ▪ ການປູກຝັງ: ທັງສອງ (ຍິງ-ຊາຍ) ມີສ່ວນຮ່ວມ ໃນວຽກງານປູກຝັງ ▪ ສຸຂະພາບ: ໂດຍທົ່ວໄປ ແມ່ຍິງຮັບຜົດຊອບເບິ່ງແຍງລູກ. ຊອກຢາປິ່ນປົວ ແລະ ພາຜູ້ເຈັບໄປໂຮງໝໍ ແມ່ນຜູ້ຊາຍ ▪ ການສຶກສາຂອງລູກ: ຕາມຫຼັກການ ແມ່ຍິງພາລູກໄປໂຮງຮຽນ. ແຕ່ຜູ້ຊາຍ ກໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມ ▪ ຊົນລະປະທານ: ປັດຈຸບັນ ສະມາຊິກ ຂອງກຸ່ມຜູ້ນຳໃຊ້ນ້ຳ ສ່ວນຫຼາຍແມ່ນ ຜູ້ຊາຍ. ແຕ່ການອານາໄມຄອງຊົນລະປະທານ ແມ່ນ ທັງສອງ (ຍິງ ແລະ ຊາຍ) ▪ ການສະນັບສະໜູນຂອງຊຸມຊົນ. ດັ່ງທີ່ກ່າວໄວ້, ຜົນກະທົບທັງໝົດ ຂອງໂຄງການແມ່ນ ດີ, ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມການປຶກສາຫາລື ຍັງຍືນ ການສະນັບສະໜູນ ຂອງຕົນ ຕໍ່ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ. ເຂົາເຈົ້າ ຄອງຄອຍໂຄງການ, ຫວັງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ເຂົ້າເຖິງໂຄງລ່າງກະສິກຳ ທີ່ໄດ້ປັບປຸງ.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2 - ເນື້ອໃນຜືນຖານ ສຳລັບ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ

ສັງລວມການບໍລິຫານງານ

ພາກນີ້ໃຫ້ບັນຍາຍໂດຍຫຍໍ້ ກ່ຽວກັບຄວາມເປັນຈິງອັນຕົ້ນຕໍ, ການຄົ້ນພົບເຫັນ ຈາກການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ ແລະ ການດຳເນີນງານ ທີ່ໄດ້ແນະນຳ ເພື່ອຄຸ້ມຄອງຜົນກະທົບດ້ານລົບ (ຖ້າມີ) ແລະ ວຽກງານການຊ່ວຍເຫຼືອພັດທະນາ ທີ່ໄດ້ສະເໜີ ບົນຜືນຖານ ຜົນໄດ້ຮັບຂອງການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ.

I. ລາຍລະອຽດຂອງໂຄງການ

ພາກນີ້ ສະໜອງລາຍລະອຽດທົ່ວໄປ ຂອງຈຸດປະສົງຂອງໂຄງການ, ອົງປະກອບ, ຜົນກະທົບດ້ານລົບທີ່ເປັນໄປໄດ້ (ຖ້າມີ) ໃນລະດັບໂຄງການ ແລະ ໂຄງການຍ່ອຍ. ລະບຸໃຫ້ຈະແຈ້ງຜົນກະທົບດ້ານລົບໃນສອງລະດັບ - ໂຄງການ ແລະ ໂຄງການຍ່ອຍ.

II. ກອບນິຕິກຳ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງ ທີ່ນຳໃຊ້ກັບປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າ

III. ລາຍລະອຽດ ຂອງປະຊາຊົນເຂດໂຄງການຍ່ອຍ

- ຂໍ້ມູນທຽບຖານ ກ່ຽວກັບລັກສະນະ ຜົນລະເມືອງ, ສັງຄົມ, ວັດທະນາ ແລະ ການເມືອງ ຂອງປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າອາດຖືກກະທົບ ຫຼື ຊຸມຊົນ-ຊົນເຜົ່າ.
- ການຜະລິດ, ລະບົບຊີວິດການເປັນຢູ່, ລະບົບໃບຕາດິນ ເຊິ່ງປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າ ອາໄສ, ລວມທັງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ເຊິ່ງເຂົາເຈົ້າເພິ່ງພາອາໄສ (ລວມທັງຊັບສິນທົ່ວໄປ, ຖ້າມີ)
- ປະເພດ ຂອງກິດຈະກຳລາຍໄດ້ເພີ່ມ, ລວມທັງ ແຫຼ່ງລາຍໄດ້, ແຍກເປັນລາຍສະມາຊິກຄອບຄົວ ແລະ ວຽກຕາມລະດູການ;
- ໄພທຳມະຊາດປະຈຳປີ ເຊິ່ງອາດສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ຄວາມສາມາດຂອງລາຍຮັບຂອງເຂົາເຈົ້າ;
- ສາຍການພົວພັນຊຸມຊົນ (ທຶນສັງຄົມ, ສາຍພົວພັນຄອບຄົວ, ຕາໜ່າງສັງຄົມ ອື່ນໆ)

IV. ການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ

ພາກນີ້ບັນຍາຍ:

- **ວິທີການປຶກສາຫາລື** ທີ່ໄດ້ນຳໃຊ້ ເພື່ອຮັບປະກັນ ການປຶກສາຫາລື ຢ່າງຈິງຈັງ ແລະ ປຶກສາກ່ອນ ກັບປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ໃນເຂດໂຄງການຍ່ອຍ.
- **ສັງລວມການປຶກສາຫາລື** ກັບປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ. ຜົນຮັບລວມມີ ສອງ ຂົງເຂດ:
 - ຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຂອງໂຄງການຍ່ອຍ: ດ້ານດີ ແລະ ດ້ານລົບ ຕໍ່ກັບຊີວິດການເປັນຢູ່ ຂອງປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າ ໃນເຂດໂຄງການ (ທັງກົງ ແລະ ທາງອ້ອມ);
 - ແຜນດຳເນີນມາດຕະການ ເພື່ອຫຼີກເວັ້ນ, ຫຼຸດຜ່ອນ, ບັນເທົາ ຫຼື ທົດແທນ ຜົນກະທົບດ້ານລົບ
 - ຄວາມຕ້ອງການຂອງ ປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າ ສຳລັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ຈາກໂຄງການ ໃນວຽກງານພັດທະນາ ທີ່ປະສົງມອບໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ (ຈຶ່ງຄົ້ນຄວ້າຫາ ໂດຍຜ່ານ ການປະເມີນຄວາມຕ້ອງການ ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດ ໃນຊ່ວງການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ)

- ແຜນດຳເນີນມາດຕະການ ເພື່ອຮັບປະກັນ ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ ໃນເຂດໂຄງການຍ່ອຍ ວ່າໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ດ້ານສັງຄົມ ແລະ ເສດຖະກິດ ເໝາະສົມຕາມ ວັດທະນາທຳຂອງເຂົາເຈົ້າ, ລວມທັງ ມາດຕະການເພີ່ມຄວາມສາມາດ ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນ (ໃນບ່ອນຈຳເປັນ).

V. ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ, ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການເຂົ້າຮ່ວມ:

ພາກນີ້ ຈະປະກອບມີ:

- a) ໃຫ້ລາຍລະອຽດ ກ່ຽວກັບຂະບວນການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ, ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ ກັບປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ເຊິ່ງຖືກນຳເນີນການ ໃນຊ່ວງກະກຽມໂຄງການ ແລະ ປຶກສາຫາລືກັບເຂົາເຈົ້າ;
- b) ສັງລວມຄວາມຄິດເຫັນຂອງເຂົາເຈົ້າ ກ່ຽວກັບຜົນໄດ້ຮັບຂອງການປະເມີນຜົນກະທົບດ້ານສັງຄົມ ແລະ ລະບຸຄວາມຂັດຂ້ອງ ທີ່ຍົກຂຶ້ນ ໃນຊ່ວງການປຶກສາຫາລື ແລະ ບັນຫາເຫຼົ່ານີ້ ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂແນວໃດ ໃນການອອກແບບໂຄງການ;
- c) ໃນກໍລະນີ ກົດຈະກຳຂອງໂຄງການ ເຊິ່ງຈຳເປັນຕ້ອງມີການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ການສະນັ້ນສະໜູນ ທີ່ອີງໃສ່ຊຸມຊົນຢ່າງກວ້າງຂວາງ, ໃຫ້ເຮັດເປັນເອກະສານ ກ່ຽວກັບຂະບວນການ ແລະ ຜົນໄດ້ຮັບ ຈາກການປຶກສາຫາລື ກັບຊຸມຊົນ-ຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ແລະ ການຕົກລົງໃດໜຶ່ງ ທີ່ໄດ້ຮັບຈາກ ການປຶກສາຫາລື ກ່ຽວກັບກົດຈະກຳໂຄງການ ແລະ ມາດຕະການປົກປ້ອງສັງຄົມ ເພື່ອແກ້ໄຂຜົນກະທົບຂອງກົດຈະກຳດັ່ງກ່າວ.
- d) ບັນຍາຍກົນໄກ ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ ທີ່ຈະນຳໃຊ້ ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ເພື່ອຮັບປະກັນ ການເຂົ້າຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າ ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ
- e) ຍິ່ງຍືນການເປີດເຜີຍ ເອກະສານ EGDP (ສະບັບຮ່າງ ແລະ ສະບັບສົມບູນ) ຕໍ່ຊຸມຊົນ-ຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ.

VI. ການກໍ່ສ້າງຄວາມສາມາດ: ພາກນີ້ກຳນົດ ມາດຕະການ ເສີມສ້າງຄວາມສາມາດດ້ານເຕັກນິກ, ກົດໝາຍ ແລະ ສັງຄົມ (ກ) ອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ໃນການແກ້ໄຂບັນຫາຂອງປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າ ໃນຂອບເຂດໂຄງການ (ຂ) ອົງການຈັດຕັ້ງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ໃນຂອບເຂດໂຄງການ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມາດເປັນຕົວແທນຢ່າງມີປະສິດທິພາບໃຫ້ ປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ.

VII. ກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກ: ພາກນີ້ ບັນຍາຍລະບຽບຫຼັກການ ແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ ຂອງປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ. ພ້ອມນີ້ ຍັງອະທິບາຍ ເຮັດແນວໃດຈຶ່ງສາມາດເຂົ້າເຖິງລະບຽບຫຼັກການ. ນອກຈາກນີ້ ກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກ ຍັງອະທິບາຍ ການເຂົ້າເຖິງຫຼັກການ ບົນຜືນຖານແບບມີສ່ວນຮ່ວມ ຕໍ່ປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າ ແລະ ເໝາະສົມກັບວັດທະນາທຳ ແລະ ບົດບາດຍິງ-ຊາຍ.

VIII. ການກະກຽມສະຖາບັນ: ພາກນີ້ ບັນຍາຍ ຄວາມຮັບຜິດຊອບການກະກຽມສະຖາບັນ ແລະ ກົນໄກດຳເນີນມາດຕະການຕ່າງໆ ຂອງເອກະສານ EGDP. ພ້ອມນີ້ ມັນຍັງບັນຍາຍ ຂະບວນການບັນຈຸອົງການຈັດຕັ້ງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ອົງການພັດທະນາ ໃນການດຳເນີນມາດຕະການ ຂອງເອກະສານ EGDP.

IX. ການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ: ພາກນີ້ ບັນຍາຍ ກົນໄກ ແລະ ຫຼັກໝາຍ ທີ່ເໝາະສົມຕໍ່ໂຄງການ ເພື່ອກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ EGDP. ມັນຍັງລະບຸ ການກະກຽມ -ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ ຂອງປະຊາຊົນ-ຊົນເຜົ່າຖືກກະທົບ ໃນການກະກຽມ, ຮັບຮອງ ບົດລາຍງານການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ.

X. ງົບປະມານ ແລະ ການເງິນ: ພາກນີ້ ກຳນົດງົບປະມານຕາມລາຍການ ໃຫ້ແກ່ກົດຈະກຳທັງໝົດ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນເອກະສານ EMDP.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ແຜນການພັດທະນາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ EGDP

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 3 - ບົດບັນທຶກ ຂອງການປຶກສາຫາລື ແລະ ບັນຊີຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ

ສາທາລະນະລາຍ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
 ສະໄໝໃໝ່ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ທຸກໆປີກາ ກາງປະຊຸມ

ການປຶກສາຫາລື ການປະເມີນຜົນການ ທຳການວິຊາສາດ ແລະ ທີ່ ສອດຄ່ວມ
 ຂອງ ການ: ດຽມ ດຽງ ການ ສຳເລັດ ການ ນຳ ສຳ ລັບ ສິນ ສິນ ສິນ ສິນ ສິນ ສິນ
 ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ

ປະມານ 10 ປີ ກ່ອນ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ
 ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ
 ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ

1. ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ 3 ຄົນ
2. ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ 4 ຄົນ
3. ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ 2 ຄົນ
4. ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ 4 ຄົນ

ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ
 ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ

- ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ
 ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ
 ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ

ແມ່ນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ
 ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ
 ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ໃນ ກຸ່ມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ

ບັນດາ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ 1.118 ຄົນ, ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ

ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ	ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ	ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ	ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ
ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ	ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ	ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ	ທີ່ ບໍ່ ສອດຄ່ວມ

ကမ္ဘာတစ်ဝန်း မြို့တော်များစွာရှိသောကြောင့် ဤအချက်အလက်ကို
ပင် နေရာဒေသဆိုင်ရာဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို နေရာဒေသဆိုင်ရာ
အချက်အလက်များကို အသိအမှတ်ပြုရမည်။

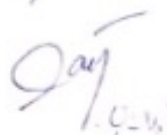
ဤအချက်အလက်များကို အသိအမှတ်ပြုရမည်။

၁. ကမ္ဘာတစ်ဝန်း မြို့တော်များစွာရှိသောကြောင့် ဤအချက်အလက်ကို
အသိအမှတ်ပြုရမည်။
၂. ကမ္ဘာတစ်ဝန်း မြို့တော်များစွာရှိသောကြောင့် ဤအချက်အလက်ကို
အသိအမှတ်ပြုရမည်။
၃. ကမ္ဘာတစ်ဝန်း မြို့တော်များစွာရှိသောကြောင့် ဤအချက်အလက်ကို
အသိအမှတ်ပြုရမည်။
၄. ကမ္ဘာတစ်ဝန်း မြို့တော်များစွာရှိသောကြောင့် ဤအချက်အလက်ကို
အသိအမှတ်ပြုရမည်။
၅. ကမ္ဘာတစ်ဝန်း မြို့တော်များစွာရှိသောကြောင့် ဤအချက်အလက်ကို
အသိအမှတ်ပြုရမည်။
၆. ကမ္ဘာတစ်ဝန်း မြို့တော်များစွာရှိသောကြောင့် ဤအချက်အလက်ကို
အသိအမှတ်ပြုရမည်။
၇. ကမ္ဘာတစ်ဝန်း မြို့တော်များစွာရှိသောကြောင့် ဤအချက်အလက်ကို
အသိအမှတ်ပြုရမည်။
၈. ကမ္ဘာတစ်ဝန်း မြို့တော်များစွာရှိသောကြောင့် ဤအချက်အလက်ကို
အသိအမှတ်ပြုရမည်။

ရက်စွဲ ၈/၇/၂၀၂၁

အထွေထွေ

 သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး ဝန်ကြီးဌာန
 ပူးတွဲအမှုတွဲ

ရက်စွဲ

 ၈/၇/၂၀၂၁



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະສານ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້
ກົມແຜນການ ແລະ ການຄ້າ
ໂຄງການພະລັງກະສິກໍາບັນເທີງຄຸນ (LACP)

ໃບລົງທະບຽນ

ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ກ່ຽວກັບ ການປະເມີນຄວາມປອດໄພ ທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ
ສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກະສິກອນ, ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຈັດຂຶ້ນໃນວັນທີ 08 ກັນຍາ 2017, ທີ່ບ້ານທາດ ຫຼື ຕອນ ລາມເມືອງຊຽງຂວາງ, ແຂວງໄຊທະບູລີ

ລ/ດ No	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ Name and Surname	ຕຳແໜ່ງ Position	ອົງການ Organization	ເບີໂທ Call Phone	ມາຈາກ From	ມາຈາກ From	ຊື່ Name	ລາຍເຊັນ Signature
1	ທ. ຄຳ ພົມມະວົງ							
2	ທ. ພິມ						ພິມ	✓
3	ທ. ພິມ				✓			✓
4	ທ. ພິມ			55722511	✓			
5	ທ. ພິມ			59926664	✓			
6	ທ. ພິມ				✓			
7	ທ. ພິມ			54129231	✓			
8	ທ. ພິມ				✓			



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະສານ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້
ກົມແຜນການ ແລະ ການຄ້າ
ໂຄງການພະລັງກະສິກໍາບັນເທີງຄຸນ (LACP)

ໃບລົງທະບຽນ

ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ກ່ຽວກັບ ການປະເມີນຄວາມປອດໄພ ທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ
ສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກະສິກອນ, ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຈັດຂຶ້ນໃນວັນທີ 08 ກັນຍາ 2017, ທີ່ບ້ານທາດ ຫຼື ຕອນ ລາມເມືອງຊຽງຂວາງ, ແຂວງໄຊທະບູລີ

ລ/ດ No	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ Name and Surname	ຕຳແໜ່ງ Position	ອົງການ Organization	ເບີໂທ Call Phone	ມາຈາກ From	ມາຈາກ From	ຊື່ Name	ລາຍເຊັນ Signature
1	ທ. ພິມ	ອ. ພິມ	ອ. ພິມ	55977154	✓			
2	ທ. ພິມ	ອ. ພິມ	ອ. ພິມ	55892323	✓			
3	ທ. ພິມ	ອ. ພິມ	ອ. ພິມ	55947444	✓			
4	ທ. ພິມ	ອ. ພິມ	ອ. ພິມ	55190151	✓			
5	ທ. ພິມ	ອ. ພິມ	ອ. ພິມ		✓			
6	ທ. ພິມ	ອ. ພິມ	ອ. ພິມ		✓			
7	ທ. ພິມ	ອ. ພິມ	ອ. ພິມ		✓			
8	ທ. ພິມ	ອ. ພິມ	ອ. ພິມ		✓			



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້

ກົມແຜນການ ແລະ ການລວມມື

ໂຄງການລະດັບຕະຫຼອດຊີວິດເປັນສັນຕິກຳ (LACP)

ໃບລົງທະບຽນ

ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ກ່ຽວກັບ ການປະເມີນຄວາມປອດໄພ ທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສິ່ງໃໝ່

ຮ່ວມກັນກຸ່ມຊາວກະສິກອນ, ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຈັດຕັ້ງໃນວັນທີ 08 ກັນຍາ 2017, ທີ່ບ້ານພາດ ຫຼື ຕອນ ວານເມືອງຫຼວງພະບາງ, ແຂວງໄຊຍະບູລີ

ລ/ດ No	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ Name and Surname	ຕຳແໜ່ງ Position	ອົງການ Organization	ເບີໂທ Call Phone	ລາວ ລາວ	ລາວ ລາວ	ລາວ ລາວ	ລາວ ລາວ
1	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
2	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
3	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
4	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
5	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
6	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
7	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
8	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້

ກົມແຜນການ ແລະ ການລວມມື

ໂຄງການລະດັບຕະຫຼອດຊີວິດເປັນສັນຕິກຳ (LACP)

ໃບລົງທະບຽນ

ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ກ່ຽວກັບ ການປະເມີນຄວາມປອດໄພ ທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສິ່ງໃໝ່

ຮ່ວມກັນກຸ່ມຊາວກະສິກອນ, ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຈັດຕັ້ງໃນວັນທີ 08 ກັນຍາ 2017, ທີ່ບ້ານພາດ ຫຼື ຕອນ ວານເມືອງຫຼວງພະບາງ, ແຂວງໄຊຍະບູລີ

ລ/ດ No	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ Name and Surname	ຕຳແໜ່ງ Position	ອົງການ Organization	ເບີໂທ Call Phone	ລາວ ລາວ	ລາວ ລາວ	ລາວ ລາວ	ລາວ ລາວ
1	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
2	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
3	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
4	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
5	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
6	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
7	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ
8	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ			✓			ທ້າວ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້

ກົມແຜນການ ແລະ ການລວມມື

ໂຄງການລະດັບຕະຫຼອດຊີວິດເປັນສັນຕິກຳ (LACP)

ໃບລົງທະບຽນ

ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ກ່ຽວກັບ ການປະເມີນຄວາມປອດໄພ ທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສິ່ງໃໝ່

ຮ່ວມກັນກຸ່ມຊາວກະສິກອນ, ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຈັດຕັ້ງໃນວັນທີ 08 ກັນຍາ 2017, ທີ່ບ້ານພາດ ຫຼື ຕອນ ວານເມືອງຫຼວງພະບາງ, ແຂວງໄຊຍະບູລີ

ລ/ດ No	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ Name and Surname	ຕຳແໜ່ງ Position	ອົງການ Organization	ເບີໂທ Call Phone	ລາວ ລາວ	ລາວ ລາວ	ລາວ ລາວ	ລາວ ລາວ
1	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ	ປອດພາບ	54744448	✓			ທ້າວ
2	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ	ປອດພາບ		✓			ທ້າວ
3	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ	ປອດພາບ	(030)5579515	✓			ທ້າວ
4	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ	ປອດພາບ			✓		ທ້າວ
5	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ	ປອດພາບ			✓		ທ້າວ
6	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ	ປອດພາບ			✓		ທ້າວ
7	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ	ປອດພາບ			✓		ທ້າວ
8	ທ້າວ ຄຳ ນາງ	ປ/ປ	ປອດພາບ			✓		ທ້າວ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ບົດ ບັນຍາກ

ກອງ ປະຊາຊົນ ປຶກສາ ຫາ ນີ້ ກ່ຽວກັບ ການ ປະເມີນ ພົບກະ
ທົບ ທາງ ຄົມ ນັ້ງ 1100 ລວມ 11 ລະ ນັ້ງ ຄົມ. ຂອງ ການ ກະ
ກຽມ ໂຄງການ ການ ພະ ທິດ ກະ ນັກ ເພີ່ມ ນັບ ຄົນ ຢູ່ ສປປ ລາວ.

- ວັນທີ: 6.9.2014
- ເວລາ: 8:30 - 12:00
- ສະຖານທີ່: ບ້ານ ຫົວ ຂາ ເມືອງ ບໍ່ ນິ ຄົມ 11 ລະ ບໍ່ ນິ ຄົມ 11 ລະ.
- ພູ ພັດ ນັບ: ກໍ ນັບ ຂອງ ຄົມ. ການ ກະ ກຽມ ກະ ນັກ 11 ລະ ປະ ຊາ ທິ ປະ ໄຕ ປະ ຊາ ຊົນ ລາວ
ກຽມ ທະ ຫາ ຄົມ ນັກ ພະ ທິດ ກະ ນັກ 11 ລະ ປະ ຊາ ທິ ປະ ໄຕ ປະ ຊາ ຊົນ ລາວ. ທາງ ການ ກະ ນັກ
11 ລະ ປະ ຊາ ທິ ປະ ໄຕ ປະ ຊາ ຊົນ ລາວ. ທາງ ການ ກະ ນັກ 11 ລະ ປະ ຊາ ທິ ປະ ໄຕ ປະ ຊາ ຊົນ ລາວ
ເພື່ອ. ອໍ ນັກ ການ ປັດ ຄັງ ບັນ. ນາ ຄັງ. ບັນ. ທົ່ວ ນາ. ຕາ ນາ ທາ
ກົມ 11 ລະ ປະ ຊາ ທິ ປະ ໄຕ ປະ ຊາ ຊົນ ລາວ ບັນ ຄັງ ການ (ນີ້ ໃບ ຕາ: ປຽມ ຂັດ ດົດ).
- ເພື່ອ ໃບ ກອງ ປະ ຊາ ຊົນ:
 - . ກຸດ ນັບ. ເພື່ອ ປຶກສາ ຫາ ນີ້ ທາງ ຄົມ ພົບກະ ທົບ ນັ້ງ 1100 ລວມ
11 ລະ ນັ້ງ ຄົມ ເພື່ອ 11 ລະ ປະ ຊາ ທິ ປະ ໄຕ ປະ ຊາ ຊົນ ທາງ ການ ກະ ນັກ
ກໍ ນັບ ເພື່ອ ເກີດ ຕາ ນາ ທາ ນັບ 11 ລະ ຂອງ ຄົມ ການ. ເພື່ອ ກຽມ ການ
ວິທີ ທາງ ນັບ ພົບກະ ທົບ ທາງ ຄົມ ນັ້ງ 11 ລະ ການ ການ ວັດ ທິ ງ ປະ

સંદર્ભિત દાખલો: ૧૦૦૦ ૧-૧-૨૦૨૦ ૧-૧-૨૦૨૦ ૧-૧-૨૦૨૦

၈၅၂ ပုံနှိပ်ပြီးနောက် ၁၈၈၆ ခုနှစ် ဘယ်လ်ဂျီယံ
 ဘယ် ဟောပြောချက် ၁၁၀၈ ခုနှစ် ၁၁၈ ခုနှစ် ၈၈၈ ခုနှစ်
 ၈၈၈ ခုနှစ် ၈၈၈ ခုနှစ် ၈၈၈ ခုနှစ် ၈၈၈ ခုနှစ်

- 38

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
 ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ບົດ ບັນຍາກ

ກອງປະຊຸມ ປຶກສາ ຫາລື ກຸ່ມກັບກາຍ ປະພັນ ພົນກະ
 ທິບ ທາງດ້ານ ສິ່ງ 1100 ລວມ 11 ລະ ສິ່ງ ຄົມ. ຂອງ ການກະ
 ງານ ໂຄງການ ການພະຫຸດກະ ສິກ ເພີ່ມ ສິນຄ້າ ຢູ່ ສປປ ລາວ.

- ວັນທີ: 6.9.2017
- ເວລາ: 8:30 - 12:00
- ສະຖານທີ່: ບ້ານ ຫົວຂາ ເມືອງ ບໍ່ລື່ອນ 11 ແລະ ບໍ່ລື່ອນ 12.
- ພູ້ ສິນຄ້າ: ກໍ່ ນອນ ຂອງ ສິນຄ້າ. ການກະຊວງ ກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ ທີ່
 ກຸ່ມ ທາ. ຫາ ດ້ານ ໂຄງການ ພະ ພະ ກະ ສິກ ແລະ ປ່າໄມ້ ແລະ ທາງການກະສິກໍາ
 ແລະ ປ່າໄມ້ ສິ່ງ. ທາງ ການ ແມ່ ຢູ່ ເມືອງ. ທາງ ການ ແມ່ ນອນ ສິກ ຊາ
 ເມືອງ. ອໍ ສາດ ການ ປັດ ຄວງ ບັນ. ມາ ສິ່ງ. ບັນ. ຫົວ ບາ. ຕາງ ແກ້
 ກິນ ແລະ ປະຊາ ຊົນ ຂອງ ບັນ ສິ່ງ ການ (ນີ້ ໃບ ຕາ: ປຸກ ຂັດ ດີ ດ).
- ເພື່ອ ໃບ ກອງ ປະຊຸມ:
- ກຸ່ມ ສິ່ງ. ເພື່ອ ປຶກສາ ຫາລື ທາງ ດ້ານ ພົນກະ ທິບ ສິ່ງ 1100 ລວມ
 11 ລະ ສິ່ງ ຄົມ ເພື່ອ ແລ ປັດ ຄວງ ການ ກັບ ປະຊາ ຊົນ ທາງ ສິ່ງ.
 ການ ຊົມ ເພື່ອ ເກີດ ການ ປັດ ຄວງ ການ ຂອງ ດ້ານ ການ. ເພື່ອ ການ ຫາ
 ວິທີ ທາງ ສິ່ງ ພົນກະ ທິບ ທາງ ດ້ານ ສິ່ງ: ແກ້ ການ ການ ປັດ ຄວງ ປະ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
 ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ບົດ ບັນຍາກ

ກອງ ປະຊາຊົນ ປຶກສາ ຫາ ນີ້ ກ່ຽວກັບ ການ ປະເມີນ ພົບກະ
 ທິບ ທາງ ຄົມ ສູງ 1100 ລວມ 11 ລະ ສູງ ຄົມ. ຂອງ ການ ກະ
 ຄານ ໂຄງການ ການ ພະ ທິກ ກະ ນັກ ພົບ ສົມຄຸນ ຢູ່ ສປປ ລາວ.

- ວັນທີ: 6.9.2017
- ເວລາ: 8:30 - 12:00
- ສະຖານທີ່: ບ້ານ ຫົວຂາ ເມືອງ ບໍ່ລິຄົມ ແຂວງ ບໍ່ລິຄົມໄຊ.
- ພູ ພັກ ສົມ: ກໍ່ ນັບ 29 ຄົນ. ການ ກະ ຊວງ ກະ ນັກ ແລະ ປະ ທິ ບົດ ທີ່
 ການ ທາ ສາ ຄົມ ຄົມ ພະ ທິກ ກະ ນັກ ແລະ ປະ ທິ ບົດ ທີ່ ທາງ ການ ກະ ນັກ
 ແລະ ປະ ທິ ບົດ ທີ່ ທາງ ການ ພົບ ຢູ່ ເມືອງ. ທາງ ການ ພົບ ລວມ ສົມ ຄຸນ
 ເມືອງ. ອຳນາດ ການ ປັດ ຄອງ ບ້ານ. ພາ ສົງ. ບ້ານ. ຫົວ ບາ. ທາງ ພາ
 ກົມ ແລະ ປະ ຊາ ຊົນ ຂອງ ບ້ານ ພົບ (ນີ້ ໃບ ທາ: ປຸກ ຂັດ ດີ ດ).
- ເພື່ອ ໃບ ກອງ ປະ ຊາ ຊົນ:
 . ກຸດ ສະ ສູງ. ເພື່ອ ປຶກສາ ຫາ ນີ້ ທາງ ຄົມ ພົບກະ ທິບ ສູງ 1100 ລວມ
 ແລະ ສູງ ຄົມ ເພື່ອ ແລກ ປຸກ ປັດ ຄອງ ກ່ຽວ ກັບ ປະ ຊາ ຊົນ ທາງ ຄົມ.
 ກ່ຽວ ກັບ ເພື່ອ ເດີ ຫາ ໃສ ຢູ່ ໃບ 2) ແລະ ຂອງ ຄົມ ພົບ. ເພື່ອ ກຸດ ສະ
 ອີ ທີ່ ທາງ ສູງ ພົບ ກະ ທິບ ທາງ ຄົມ ທີ່ 2: ເກີດ ການ ການ ປັດ ຄອງ ປະ

સંઘ લેખાલ જોના: ૧૭૭ ઈ. સ. ૧૭૭૭ જોના: ૧૭૭૭

၈၅၂ ပုံနှိပ်ပြီးနောက် ၁၈၈၆ ခုနှစ် ဘယ်လ်ဂျီယံ
 ဘယ် ဟောပြောချက် ၁၁၀၈ ခုနှစ် ၁၁၈ ခုနှစ် ၈၈၈ ခုနှစ်
 ၈၈၈ ခုနှစ် ၈၈၈ ခုနှစ် ၈၈၈ ခုနှစ် ၈၈၈ ခုနှစ်

- 41

સંઘ લેખાલ જોના: ૧૭૭ ઈ. સ. ૧૭૭૭ જોના: ૧૭૭૭

၈၅၂ ပုံနှိပ် ပါးစာ၊ စာအုပ် ၁၂၀၀ ခန့်၊ ပုံနှိပ် စာအုပ် ၁၂၀၀ ခန့်၊
 စာအုပ် ၁၂၀၀ ခန့် ၁၁၀၀ ခန့် ၁၁၀၀ ခန့် စာအုပ် ၁၂၀၀ ခန့်
 စာအုပ် ၁၂၀၀ ခန့် စာအုပ် ၁၂၀၀ ခန့် စာအုပ် ၁၂၀၀ ခန့်

- 42